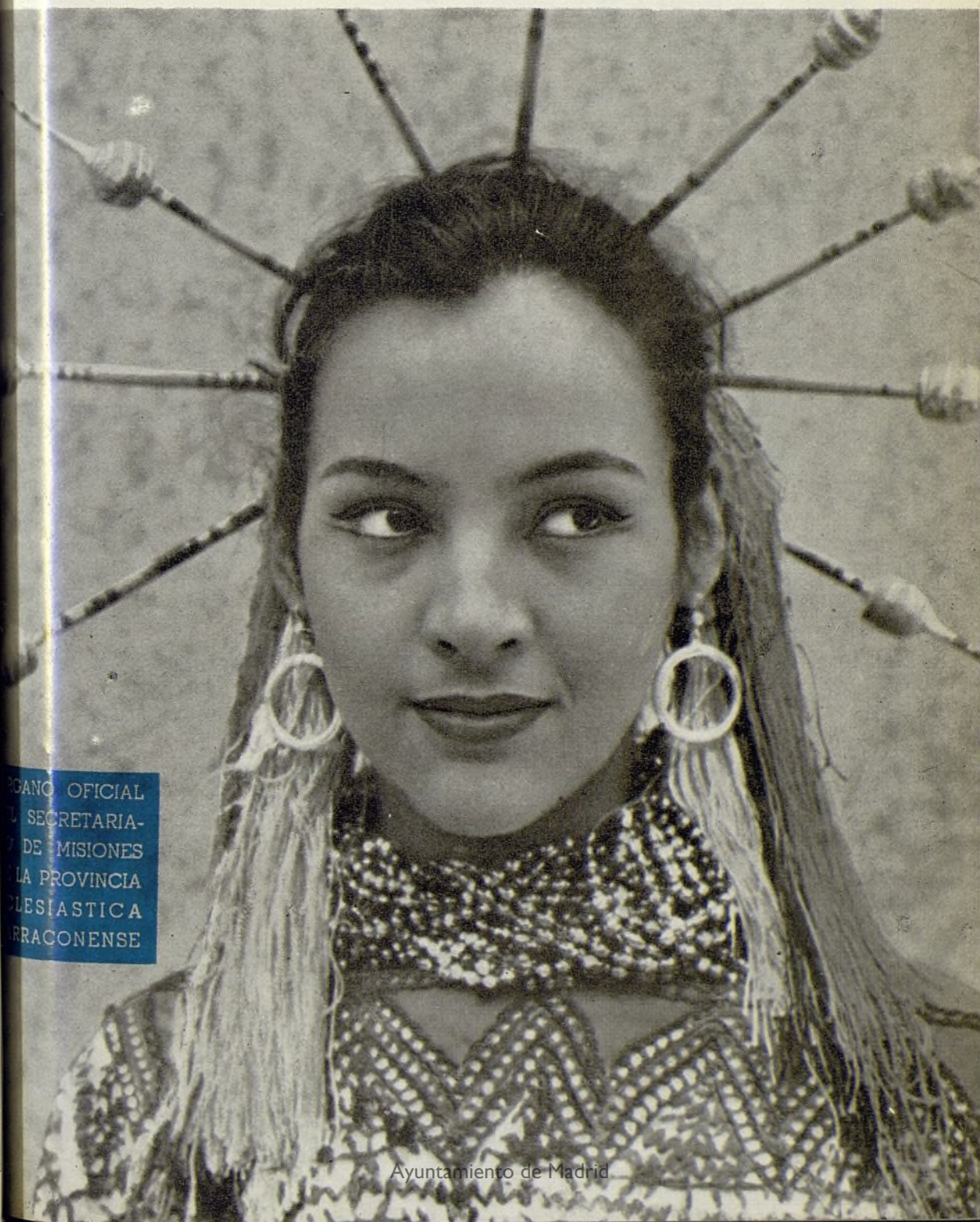


232

# misiones católicas

VI-1967 n.º 944



ORGANO OFICIAL  
DEL SECRETARIA-  
TO DE MISIONES  
DE LA PROVINCIA  
ECLESIASTICA  
BARRACONENSE

Ayuntamiento de Madrid





**Pruebe el delicioso**

**QUESO EN PORCIONES**

**EL CASERIO**

**ES UNICO!!!**



REPRESENTANTE PARA ESPAÑA



- AEROMODELISMO
- MOTORES
- MATERIALES
- RADIO-CONTROL PARA
- AVIONES Y BARCOS
- MOTORCITOS ELECTRICOS
- JUGUETE MECANICO

Avenida Generalísimo Franco, 35º  
Teléf. 257 11 18 - BARCELONA (9)

**FABRICA DE BEGUDES CARBONIQUES**

**L'ANDORRANA**

**GIL TORRES PALMITJAVILA**

**ENCAMP**

(Valls d'Andorra)

**ESPORT  
FILLS**

**Viladomat**

**LES ESCALDES**

Tel. nº 87

**Viladomat**

**ESPORTS**

**ANDORRA LA VELLA**

Tel. nº 209

Equips deportius per:

Ayuntamiento de Madrid



**HOTEL  
Roc Blanc  
RESTAURANTE**

PLAÇA DELS COPRINCEPS, 5 - TELS. 146 - 147 - 148  
LES ESCALDES D'ANDORRA

HABITACIONS  
GRAN COMODITAT  
COT. BANC  
DE AGUA  
PANDORRA  
EL VALLE  
SITUACION  
CO. GRAN  
COMIDA  
INTERNACIONAL  
SALONES  
BAQUETES  
ABERTO

**Garatge Romi, S.**

**CONCESIONARI B.M.W.**

Compra-Venda de cotxes

Matriculas Temporals

Servei Permanent - Estació

Plaça Coprincesps - Tel.

**LES ESCALDES**

(A)

**TENERIA - VICH INDUSTRIAL**

Calle Gurb, 23 - Tel. 289 26 73

**VICH  
(Barcelona)**



**MAGATZEMS**

**CATALUNYA**

Aparells Electro-Domestics - Fotografia  
Vaixelles Duralex - Tebacs  
Acer inoxidable - Pyrex - Vareco

**GALERIES CASINO  
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)**



**FARMACIA DE LES VALLS  
J. GOUAZE**

Farmacèutic diplomad de la Facultat  
de Medicina i de Farmacia de Toulon  
Tel. 37 **LES ESCALDES (Andorra)**

**PAPERERIA JUGUETS TABAC**

**LLIBRERIA INTERNACIONAL**

**TOTA CLASSE DE LLIBRES. DIARI**

**I REVISTES**

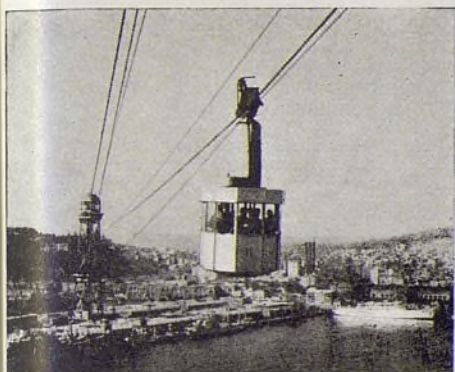
**ARTICLES PER FUMADORS**

**Avinguda Carlemany, 20**



## TRANSBORDADOR AEREO DEL PUERTO

BARCELONA



## VISITELO

Apartamentos "EL GOLFET"

# EMESA

EDIFICACIONES MEDITERRANEAS ESPAÑOLAS, S. A.

DE GRACIA, 32, 1.º, 1.ª  
TELÉFONO 221 63 08  
BARCELONA - 7

CHOPITEA, 1  
CALELLA DE PALAFRUGELL (Gerona)

## Orandor



ELL OTGERIA JOIERIA

VENDES AL MAJOR-CROSSISTES

IMPORT - EXPORT

Meritxell 40 ANDORRA LA VELLA

descompte especial contre presentacio  
del anunci

## LA VIRGEN DEL PILAR

Todas las advocaciones de la Virgen han de merecer nuestra especial estima y sincera devoción ya que todas tienen por objeto honrar a la Madre de Dios.

Pero para los españoles, la advocación del Pilar tiene un sello especial ya que la misma está estrechamente ligada con la venida del Apóstol Santiago a nuestra Patria para traernos el Mensaje de Cristo.

Tierras duras para la conquista fueron las tierras Hispánicas, y, sin duda, por este motivo, Dios disponía en su Providencia Divina, que fuese Santiago el Mayor, llamado por el mismo Jesús HIJO DEL TRUENO (por su carácter decidido y entusiasta), quien viniese a evangelizar España.

Puso Santiago todas sus energías, todo su ardor y entusiasmo para implantar la Fe en nuestra Patria, pero dándose cuenta que era poco el fruto que se recogía, rogaba incesantemente a Dios. Y fue precisamente estando en acto de oración, a orillas del río Ebro en Zaragoza, que oyó un canto delicioso que decía: «DIOS TE SALVE MARIA, LLENA ERES DE GRACIA». Inmediatamente vio que se le acercaba la Santísima Virgen rodeada de ángeles que la sostenían sobre una columna o pilar. La Madre de Dios dijo sonriente a Santiago, el cual era sobrino suyo: «Hijo mío, el Señor quiere que aquí, en este lugar, me sea dedicado un Santuario. Sé que estas tierras Hispánicas me serán muy devotas. Y ya desde ahora LAS TOMO BAJO MI GUARDA Y PROTECCION». Y al desaparecer la Virgen, le dejó, como prenda de su maternal promesa, la columna o Pilar en que la llevaron los Angeles. ¡Hermoso símbolo de la firmeza que la fe cristiana tendría en el territorio español!

La Virgen del Pilar para los españoles constituye la seguridad de la perseverancia en la Fe hasta el fin del tiempo; el testimonio de la predilección de la Virgen hacia las tierras hispanas y la mayor prueba de su valiosa Protección.

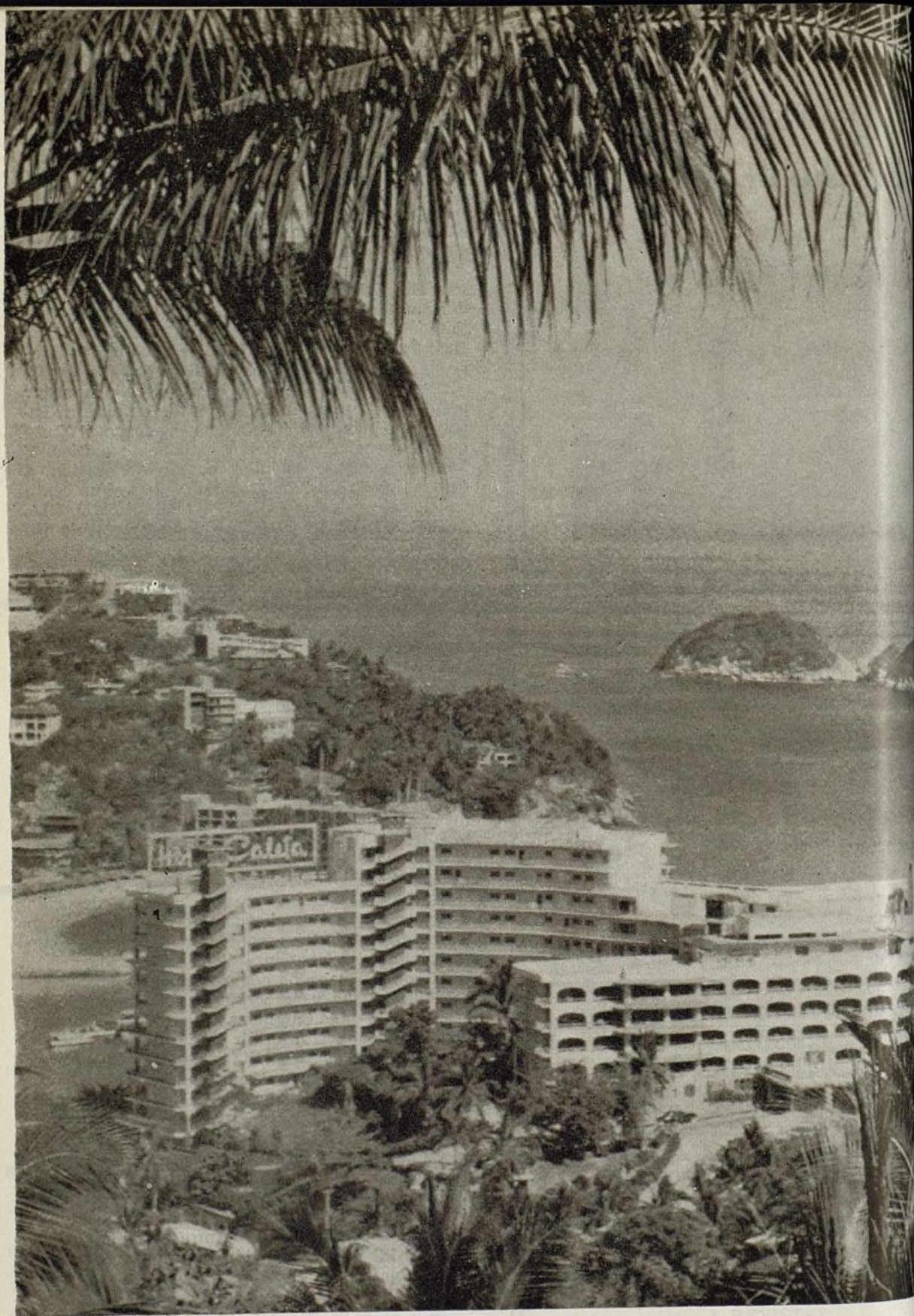
Nada tiene pues de particular que la devoción a la Virgen del Pilar haya calado hondamente en los corazones de los españoles y que amemos con especial amor y confianza dicha advocación.

Y como prueba de cómo el pueblo español recordaba, amaba y agradecía el gran beneficio de la Aparición de la Santísima Virgen al apóstol Santiago, vamos a transcribir la jaculatoria que de niño aprendimos: «Bendita y alabada sea la hora en la que la Virgen Santísima se apareció en carne mortal al Pilar de Zaragoza», la cual se acompañaba con el rezo de un Ave María al dar las horas.

Si realmente valoramos lo que para nuestra vida temporal y eterna puede representar el amparo y la protección de la Virgen Santísima, tal como declaró amorosamente al apóstol Santiago, tanto para nuestro propio bien como por un ineludible deber de gratitud, hemos de profesar a la advocación del Pilar gran devoción y un amor especial y perdurable.

ORS D'ALVA

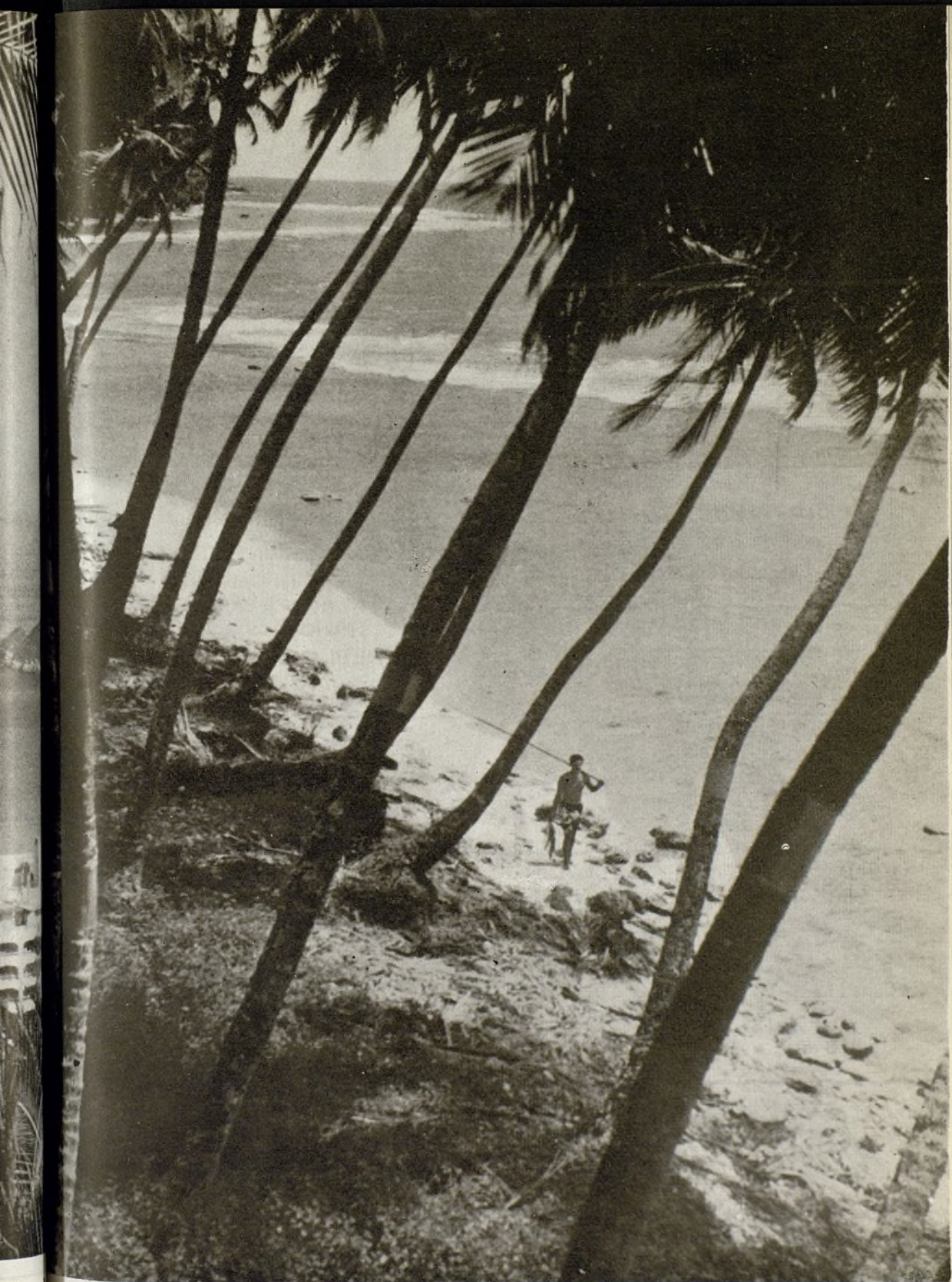




**una playa explotada comercialmente: Acapulco (Méjico)**

Ayuntamiento de Madrid





**una playa desierta y abandonada: Ceylán**



GENUI  
NAS  
CULTI  
VADAS

純正養殖

PER  
LAS

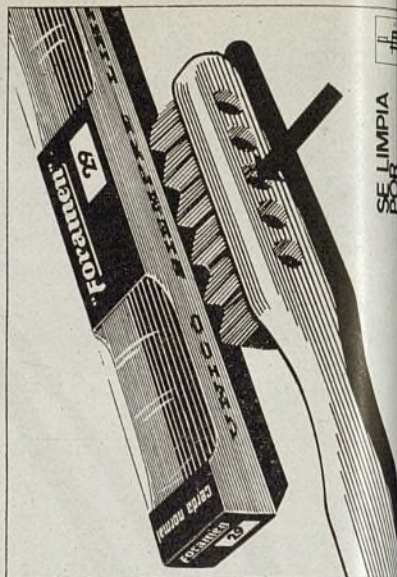
真珠

JA  
PON  
IMPOR  
TADAS

日本直輸入

**SAN ELOY**

AVDA. GENERAL GODED, 5  
TELÉFONO 230 1156  
BARCELONA-6

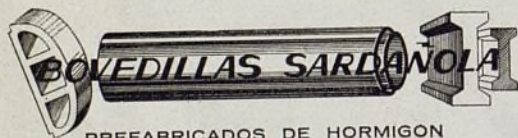


**Jesús Rubiella**

TEIXITS I CONFECCIONS

"EL MAÑO"

Avda. Carlemany, 26  
LES ESCALDES  
(Principat d'Andorra)



PREFABRICADOS DE HORMIGON

OFICINAS:  
P.º DE GRACIA, 23, 4.º, LETRA U  
TELÉF. 231 47 67  
BARCELONA-7

FÁBRICA:  
PASEO DE HORTA  
(ANT. CAM. CANALETAS)  
SARDANOLA

MANUFACTURAS ARTICULOS NOVEDAD  
BISUTERIA Y NACARINAS

"JANCAS"

Camelias, 58 - 60

Teléfono 2350682  
Barcelona - 12

**Esteve Pujol Sala**

LAMPISTA

INSTAL·LACIONS SANITARIES

CALEFACCIÓ CENTRAL

SERRALLERIA

Sant Julià de Lòria

Principat d'Andorra

Casa Esteve Pujol Sala

**EL FAISÀ**

Propletari: JOHN P. STEWARD

Cap del Carrer, 4  
ANDORRA LA VELLA  
(PRINCIPAT D'ANDORRA)

EL FAISAN - LE FAISAN - THE PHEASANT  
HOTEL "P U B" ANGLES

**C. E. A. C., S. A.**

CONSTRUCCIONS I EDIFICACIONS ANDORRANES  
Avinguda Meritxell, s. n. CERVÓS, S. A.  
(DAVANT VOLKSWAGEN) ANDORRA LA VELLA

tabacs  
fotografia  
"souvenirs"  
gravats

**parrot**

avinguda meritxell, 33  
galeries reig  
andorra la vella

**PIRECILINA**



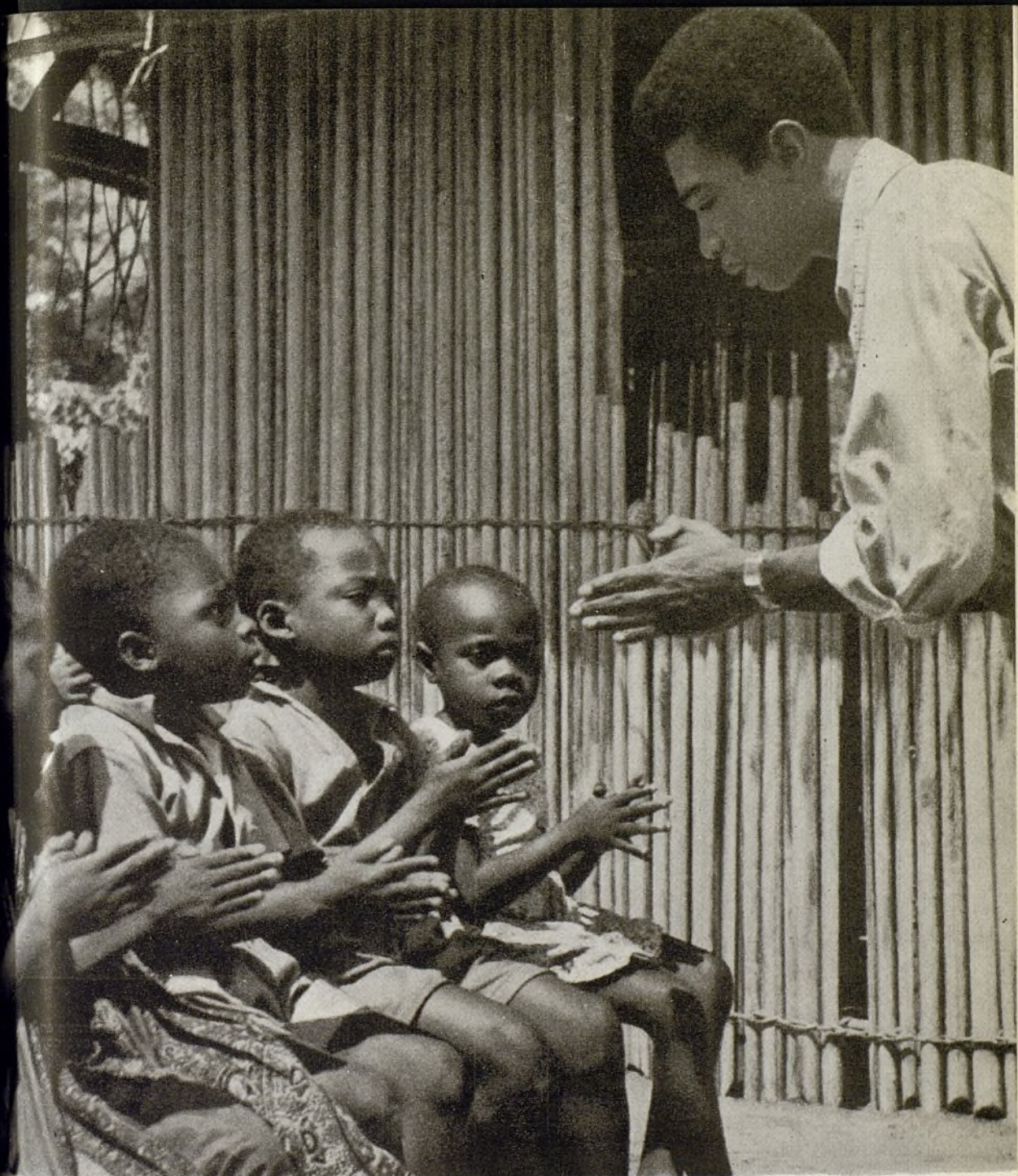
FIEBRE

RESFRIADO

DOLOR de CABEZA

C. P. S. 224-37





## LA VERDADERA JUVENTUD DEL MUNDO

Esto del clero nativo en los pueblos, naciones y razas es, no sólo conveniente y necesario, sino exigencia de la misma naturaleza de la Iglesia de Cristo. Para asomarnos de modo experimental práctico a la profundidad real de esta verdad nos bastaría con analizar la tarea que compete a la

Iglesia en la humanidad y que ha de realizarla por medio del sacerdote.

Lo que tantas veces hemos repetido con ocasión de esta jornada anual pro clero indígena en las Misiones:

«—¿Qué dirías si tus sacerdotes fueran ale-



# Prohibido entrar sin casco en este anuncio!



Porque es el anuncio de las obras que estamos realizando en Cala Salions. Hay doce empresas trabajando a ritmo acelerado en las distintas tareas de pavimentación, construcción, tendido eléctrico, iluminación. En total más de quinientos obreros con sus correspondientes máquinas, grúas y cascos. Se ha iniciado ahora la segunda etapa de crecimiento de Cala Salions. ¿Comprende ahora por qué aconsejamos el casco para entrar en este anuncio?

Estas son las empresas que colaboran para que Cala Salions sea cuanto antes la mejor zona residencial de la Costa Brava.

**CONSTRUCCIONES DOLCET** Urbanización, movimiento de tierras, calles, asfaltado, albañales, etc.

**CONSTRUCCIONES BERAU**  
Apartamentos  
MANRESA - BARCELONA

**CONSTRUCCIONES GUITART**  
Apartamentos  
SANTA COLOMA DE GRAMANET

**CONSTRUCTORA ASTURIANA, S. A.**  
Apartamentos  
OVIEDO - BARCELONA - MADRID

**CONSTRUCCIONES PEDRO MARFANY**  
Apartamentos y chalets  
TOSSA DE MAR

**PLASTICOS DEL CINCA, S. A.**  
Red de distribución agua  
BARCELONA

**ISOLUX, S. A.**  
Electrificación  
BARCELONA

**CONSTRUCCIONES LUIS FERRER "FERFA"**  
Apartamentos  
TORROELLA DE MONTGRÍ

**CONSTRUCCIONES JUAN ROCA**  
Apartamentos  
BARCELONA

**INDUSTRIAS DE ILUMINACION ROURA**  
Alumbrado público  
BARCELONA

## CALA SALIONS

Han construido este anuncio (sin casco) **IZQUIERDO & NOGUERAS**

Ayuntamiento de Madrid



manes, ingleses o norteamericanos?»

«—Me dolería en lo más profundo de mi ser, en mi alma!»

«—Y te quejarías con razón de que no te comprenden esos sacerdotes. Sin que esta queja guarde relación, precisamente con tu lengua materna, sino más bien ¡con la vida!»

Es verdad; intimidad entre dos vidas que no pueden encontrarse, abrazarse, intercambiarse, porque llevan direcciones distintas y no pocas veces opuestas, ¡imposible!, porque el apostolado católico se realiza en el seno de la intimidad que hace unir dos personas para unir por amor.

Además; no sólo hay pudor ante intimidades corporales. También hay secretos profundos de espíritu que nunca se comentan ni se airean, pero que si se abren y se comunican en la vida. Sin palabras que manchan o rayan, pero en el secreto y, a la vez, comunitario vivir. No, no basta el estudio.

La Palabra de Dios —Verbum Dei— es sencilla y es fecunda, divinamente fecunda. Pruebas tenemos de ellas clarísimas en la historia de la Iglesia. Desde el misterio, insondable, de la Anunciación (clero nativo) hasta el gran día escatológico del triunfo final del doblemente indígena Cristo, Hombre-Dios.

Pero la Palabra de Dios, semilla al fin y al cabo, necesita tierra preparada, sin abrojos y espinas, sin caminantes que la pisoteen...

Cuando no hay otros medios Dios los suple. Hasta con creces, con milagros inimaginables. Pero si hay vocaciones sacerdotales, como las hay y abundantes; si se encuentran muchos niños y jóvenes, algunos de ellos paganos, en condiciones naturales para que, una vez bautizados, fácilmente se los pudiera sumergir en un ambiente sacerdotal; si existen medios, abundantísimos por cierto (así, en superlativo), en las manos de los católicos que, por otra parte, no los aprecian ni los

saben administrar y, lamentablemente, se les pudren en egoísmos, en desuniones y competencias, en pereza y en lujo (también espirituales), en necesidades materiales y morales, continuamente crecientes, en vida pagana, estéril y perjudicial... ¡ah!, entonces Cristo espera pacientemente a que la semilla de ortigas que nosotros hemos sembrado en nuestra vida dé el fruto de desazones que por la vía de la cruz nos conduzca a la meta del sacrificio, de la humanidad, de la generosidad universalista propia de la vida auténticamente cristiana.

La falta de clero indígena en las Misiones tiene resonancias desagradables en nuestra vida cristiana. Ni tú ni yo conseguiremos, con nuestro esfuerzo, mantener y desarrollar el espíritu cristiano en nuestros pueblos. Eso lo consigue únicamente la Iglesia. Pero la auténtica, la de verdad, obteniendo que nosotros le ayudemos a influir en la vida según ella es, con su universalismo misionero, con su flexibilidad adoptativa a todos los pueblos, a todas las razas, a todas las naciones. Con su clero nativo.

Satanás lo sabe muy bien y nos lo da a entender en las expulsiones de misioneros, en la escasez de vocaciones religiosas, en el aumento de católicos en las Misiones, pero un aumento desproporcionado a la disponibilidad de clero nativo, en la desunión de nuestro apostolado cristiano.

No podemos eludir esta responsabilidad del clero nativo. Todos somos Iglesia: todos aun nosotros, los que no estamos allá en las Misiones, necesitamos que las Iglesias nuevas vayan también preparando su clero indígena. Todos somos responsables de la escasez de medios de que dispone la Iglesia.

Buena ocasión nos depara la próxima jornada para demostrar la sinceridad, la cordialidad, la generosidad de nuestros sentimientos cristianos.

ESTANTERIAS  
ALTILLOS-MESAS  
BANCOS DE TRABAJO  
LIBRERIAS - VITRINAS  
ETC.



una solución

**MECANIX**

para cada caso

**GUERIN**

VIA AUGUSTA, 23 27 15 81 BARCELONA



## Bibliografía

Hemos recibido de Ediciones Combonianas, Arturo Soria, 103, Madrid, diversos títulos de la ya nutrida colección TAM-TAM, dedicada toda ella a interesantes y apasionantes aventuras en el mundo africano. Esta colección, integrada por volúmenes en tamaño 12 x 17 centímetros, de distinto número de páginas según los títulos, está magníficamente presentada, con portada a todo color, varias ilustraciones entre texto y letra clara y bien impresa.

Entre los sugestivos títulos llegados a nuestra Redacción, figuran los siguientes: *EL ESPÍRITU DEL TERROR*, de Emonts. Traducción de la edición italiana. 168 páginas, 25 ptas.—*EL DIOS DE LAS MANOS TALADRADAS*, 10 pesetas.—*CANCION LOGBARA*, de Fernando Sembiente, 10 ptas.—*LEOPARDO BLANCO*, de Fernando Sembiente (Misionero Comboniano), 10 ptas.—*EL HIJO DEL HECHICERO*, de Folco da Montedoro, traducido del italiano, 108 páginas, 25 ptas.—*EL LATIGO DE MAPAL*, de Ivo Ciccaci, traducción también del italiano, 116 págs., 25 pesetas...

Recomendamos esta colección, íntegramente, a nuestros lectores, por su sabor netamente misionero, a través de la cual vivirán las horas trágicas, llenas de peligros de los que todo lo dan para salvar almas, así como también los divinos consuelos que reciben en su labor apostólica.

\* \* \*

*ARIKORI*, el dos de Corazones, por Lino Zucco. Tomo de 82 páginas, con ilustraciones.—Biografía del inolvidable P. Clementino L. Logwe, primer sacerdote comboniano del Sudán, desaparecido trágicamente en un accidente de carretera, dejó un inolvidable recuerdo de su bondad. En él se inició el plan de Comboni *SALVAR EL AFRICA CON EL AFRICA*. (Ediciones Combonianas, Arturo Soria, 103, Madrid.)

*LOS SANTOS EN LA MALETA*, por Francisco Marchi Aletti. Tomo de 92 páginas.

El autor de estas páginas se ha adentrado en el Brasil, en el Brasil pobre y miserable, no el de los rascacielos y la opulencia. En las inacabables soledades del Sertao ha observado cordialmente, escuchando el lenguaje de las almas escondido bajo una exterioridad a veces festiva y a veces ferozmente triste. (Ediciones Combonianas, Arturo Soria, 103, Madrid.)

*LOS ESCANDALOS DEL EVANGELIO*, por un Seglar Químico. Tomo de 380 páginas.

Interesantísimo estudio, en el cual el autor nos dice que estos escándalos han nacido y crecido durante la celebración del Concilio Vaticano II, en el que se ha insistido en la necesidad de que los seglares católicos participen más activamente en la vida de la Iglesia. En el campo misionero su colaboración se ve crecer por días, y en la parroquia, que es la neurona del Cuerpo Místico de Cristo, la influencia de los cursillistas de cristiandad es cada día más amplia y beneficiosa. Este libro está dedicado a fomentar y orientar estos movimientos. Casi siempre esta clase de libros están escritos por sacerdotes o religiosos, escasos son los libros de ascética o mística escritos por seglares. Y este es el caso del libro que nos ocupa, en

el cual ni aparece la firma del autor, sino simplemente anotación de que está escrito por un seglar, añadiendo es químico, y haciendo constar en el prólogo que tal cualidad le da constancia para que los universitarios y hombres de carrera no teman encontrarse con un libro nuevo y devociones piadosas.

Inicia el autor con el significado del vocablo escándalo, y se adentra luego en diferentes capítulos dedicados al «Escándalo del amor», «Escándalo de la hermosura», «Escándalo del perdón», «Escándalo de la paz», «Escándalo del fariseísmo», etc.



Ud.

no conoce

la Costa Brava

si no ha visitado

**FANALS PLAYA**

A dos minutos de LLORET DE MAR

Edificio - Apartamentos RICHMOND

**MYCSA**

Av. Glmo. Franco, 441, 2.º Tel. 230 05

BARCELONA



«El Universal» (diario caraqueño) publicó el 10 de febrero de este año un largo reportaje sobre un grupo de indios yaruro, instalados en **Palmarito**. Este lugar se dice pertenece a Guachara, del Distrito Achaguas.

Firman el reportaje Fernando Escobar Cabrera y José Sánchez. Y afirman en él que esta pequeña comunidad indígena está siendo diezmada por el paludismo y otras enfermedades endémicas.

Se nos hace difícil creer que aún persiste allí el paludismo. Es más fácil creer lo de otras enfermedades.

El pie de una de las gráficas dice así: Los yaruros de Palmarito son un pueblo de gente mi-



India goajira.

sérrima, siendo integrada en su mayoría por gente enferma y desprovista de defensa contra las enfermedades más comunes.

Pero la verdad es que las fotos no afirman esta impresión. Antes, parecen indios sanos y alegres.

El reportaje termina diciendo así: Los yaruros son católicos, profesando la religión cristiana, que les han enseñado los misioneros, que aún permanecen en la zona. Las esperanzas de un grupo de norteamericanos de la secta «Testigos de Jehová», que se internó en Palmarito hace tres años, han sido infructuosas para captar adeptos entre los yaruros de Palmarito.

V. M.

## INDIOS GOAJIROS EN MARACAIBO

### a. Su presencia en la ciudad.

Del 11 al 20 de noviembre Maracaibo estrenó sus «Ferias y Fiestas de la Chiquinquirá». Fueron días de festejos populares. Con ese acontecimiento se intentó proyectar hacia el resto del país y hacia el exterior la imagen grata y simpática del Zulia y de su capital, dando a conocer lo que esta tierra posee y exaltando sus valores folklóricos y culturales... Afiches con combinación de elementos capaces de despertar curiosidad e interés fueron colocados previamente en sitios estratégicos a fin de atraer clientela y visitantes. Excelencias de la ciudad y su lago y su petróleo, fueron servidas en postales multicolores y en la pantalla de las diversas plantas televisoras y en slogans propagandísticos. Era todo un mundo de sugerencias para el turista desorientado o vacilante.

Y Maracaibo dobló su población. Las arterias de comunicación —puerto, puente y aeropuerto— fueron entregando a la ciudad muchos miles de visitantes.

Luego han venido los comentarios hablados y escritos. En general hay muchas alabanzas, demasiadas. Claro que halagar los oídos del anfitrión es señal de buena educación cívica y además cuesta poco y no compromete. Por eso me parece correcto que los extraños hablen elogiosamente del Zulia, pero los que debemos enjuiciar nuestra propia casa hemos de hacerlo con sinceridad y sin intención de halagar los oídos de nadie.

Yo he estado pensando cuáles serían las impresiones de muchos visitantes. Me hubiese gustado escudriñar entre sus reacciones. Para el que llega por primera vez a un lugar todo lo que a su paso salta a la vista, supone para él un objeto de observación y curiosidad. Mil detalles, a los cuales estamos habituados, para el nuevo son grandes descubrimientos.

Tal vez hubiese sorpresas.

¿Qué ofreció Maracaibo a sus visitantes? Su temperatura tropical —«Maracaibo, tierra del sol amada»—, su alegría, su clásica simpatía, su devoción a la Chinita —término familiar y cariñoso de la Virgen de Chiquinquirá—, unas tardes de toros, unos paseos sobre el Lago, unas visitas a los Pozos Petroleros,

vistas de los rincones característicos como la Plaza Baralt y sus tenderetes..., una exposición indigenista... y —algo muy impresionante para muchos— la presencia de indios goajiros, indios de carne y hueso, indios de verdad, con su atuendo, sus pinturas y su miseria.

Me interesa este hecho y su impresión.

Algunos han pasado ante estos indios como ante una antena o un cocotero. Pero la presencia de esos indios goajiros en medio de la alegría y la brillantez de esta ciudad en fiestas ha sido para muchas almas de fina sensibilidad un mensaje atormentador y lacerante. Han sentido de cerca al indio y su drama, y se han llevado ese recuerdo muy grabado. Para muchos fue una sorpresa, y el factor sorpresa también cuenta a la hora de fijar impresiones. No se los esperaban en la gran ciudad... y de pronto ahí, frente a la Aduana o a la Universidad, en plena Plaza Bolívar, los turistas toparon con indios goajiros con su atuendo característico y su miseria. En medio de tanta riqueza aparecían ante ellos unos indios marcados con la miseria como con un tatuaje indeleble.

Así Maracaibo ha venido a ser





MOTO GUZZI HISPANIA

CONCESIONARIO

**"Pasquali,"**

**JOSÉ MARCER**

en  
Tarragona-Valls-Vendrell  
Sitges-Villanueva y sus  
comarcas

Navarra, 66  
Villanueva y Geltrú  
Tel. 293 12 22

Zona Bajo Llobregat-Vi  
Ripoll-Granollers y su  
comarcas

Garage

**UNIVERSAL**



SERVICIO OFICIAL

RAMBLA VIDAL, 24  
VILLANUEVA Y GELTRÚ

Tels. 2930260  
2930110

Cra. Calafell  
(Jto. Fca. de Gas)-Villanueva y Geltrú

TALLERES

**SERBO**

ARMARIOS - PUPITRES

INSTALACIONES ELECTRICAS

CONSTRUCCIONES METALICAS

Construcciones

**GARI**

Plaza 18 de Julio, 9 2º - Tel. 2930384

VILLANUEVA Y GELTRÚ

Frutas Hortalizas

**Antonio Avila Escarrer**

Plaza Soler y Carbonell, 2  
Teléfono 2930506 Villanueva y Geltrú

Francisco Senso

Planchistería

Especialidad en coches

Taller: C/ Unión, 101

Particular: San Pedro, 51 VILLANUEVA Y GELTRÚ

GRANJAS



**alba-solicrup**



carretera de cubellas - tels. 2930262  
2930087

direc. teleg.: «alsol» - villanueva y geltrú  
(barcelona)

Ayuntamiento de Madrid



# BANCO DE SANTANDER

FUNDADO EN 1857

- Un siglo de experiencia.
- Rapidez en sus operaciones.
- Corresponsales en todo el mundo.
- Especialistas en comercio exterior.
- Cambio de moneda.
- Cheques de viajeros.
- Representaciones propias en Argentina, Gran Bretaña, México y Venezuela.
- Sucursales en las principales plazas de la Península, Islas Canarias y Baleares.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 400

para ellos un nuevo testimonio de que Venezuela es el país de los contrastes: una gran ciudad emporio petrolero y en sus calles unos indios goajiros que arrastran su miseria y su abandono ante la vista de todos.

## b. El hecho y sus problemas.

¿Quiénes son esos indios? Son familias de la Goajira que un día liaron su petate porque la ciudad lejana ponía espejismos de opulencia mientras su tierra sólo les ofrecía pobreza y seridumbre.

Se han venido a la ciudad... y no volverán a sus tierras calcinadas.

¿Ha estado usted, amigo, alguna vez en la Goajira? Allí se le cae a uno el alma a los pies. Aquella inmensidad llana y reseca con aislados cardones como esqueletos vigilantes de la llanura inmensa. Su población disgregada, diseminada en interminables sabanas. Casas regadas como piedras, expuestas a la intemperie, cimbreadas sus paredes por fuertes vientos, que nunca han sido capaces de arrastrar el peso del hambre.

A nadie debe extrañarle que la sequía y la miseria hayan aven-

tado al indio en busca de trabajo y de comida.

Además las migraciones no son nuevas en Venezuela.

Ya en los libros de texto de la escuela primaria se aprende que la primitiva población venezolana estaba integrada por tribus nómadas o sedentarias conforme a la eventualidad que presentasen la pesca, la caza o la cosecha... Esa movilidad en el desplazamiento geográfico ha persistido a través de los siglos. A raíz de la guerra federal fue notorio el desplazamiento de los Llanos hacia la zona andina. Posteriormente vino el proceso migratorio de los Estados andinos hacia las zonas petroleras y central... Pero la movilidad más acentuada ha sido el traslado masivo de la población de las zonas rurales hacia las áreas urbanas.

La presencia de los indios goajiros en Maracaibo no es más que un ejemplo.

Esta última migración se la ha querido explicar como una necesidad del proceso evolutivo nacional. Se han anotado como causas las nuevas vías de comunicación y la distribución desigual de la riqueza en las diversas zonas. Ciertamente que hay que señalar como causantes el factor económico y el factor socio-cultural. Ellos son los que han engendrado esa movilidad horizontal. Las gentes buscan trabajo, mejo-

rar su situación, hospitales, escuelas para sus hijos... y las grandes ciudades pasan a ser como bombas de succión. Es que siempre la emigración ha caminado sobre el espinazo descarnado del olvido y la miseria.

Ese es el hecho y su explicación.

Pero de ahí parten múltiples y complejos problemas de diferentes características e impactos. Incide sobre aspectos culturales, económicos y políticos. Son problemas de elevación de precios, de educación, de integración social y cultural, de vivienda, de desempleo, de patología social. El progresivo abandono de las labores del campo trae una incidencia negativa en la economía agropecuaria del país. El cambio es muy brusco, y el patrón de relaciones sociales cambia radicalmente. En la ciudad es solamente un poblador marginal y marginado, y, al ser muchos, se crea toda una secuela explosiva de consecuencias: competencia por el espacio vital, insuficiencia de fuentes de trabajo, viviendas depauperadas, hacinamiento, nacimiento de barriadas miserables e insalubres donde morarán esos que un día abandonaron su pueblo para venirse a buscar una vida mejor... Además, la migración es tan masiva, que la sociedad parece declararse incapaz de absorber a toda esta población activa que migra y que en su mayoría es mano de obra no clasificada y de difícil absorción.

Así es cómo las masas rurales que, movidas por la miseria, se desplazan hacia las zonas urbanas, se encuentran con las masas urbanas desempleadas; y ambos contingentes crean los cinturones de miseria que rodean los principales centros capitalinos del país.

Y eso es lo que ha pasado con los indios goajiros venidos a la ciudad.

## c. ¿Qué hacer con ellos?

Ante todo hay que afirmar que esa migración no puede ser frenada a la fuerza, aunque podría pensarse en ciertos cambios de dirección no necesariamente urbana, creando nuevos focos de atracción.

## MISIONES CATOLICAS

Organo Oficial del Secretariado de Misiones de la Provincia Eclesiástica Tarraconense — Redacción y Administración: Calle Caspe, 75 — Apartado 8091 — Teléfono 245 20 77. Barcelona (13) — Suscripción: Anual, 100 ptas.; Semestral, 50; Número suelto, 10. Para la suscripción anual de ultramar. \$ U.S.A. 1,80. Depósito legal: B. 7276 - 1958



Tampoco se puede decir que la migración en sí sea indeseable. Toda nación en progreso industrial lleva consigo una nueva distribución del espacio y sus moradores. El régimen industrial no podría desarrollarse si las poblaciones rurales convertidas en periféricas de la ciudad no supusieran un mercado en fuerzas de trabajo, lo que en economía política se llama «mercado industrial de reserva»... Un país solamente debe tener en el campo la población campesina necesaria.

En primer lugar hay que facilitarles la vida en sus tierras. No se trata de buscar un sitio para esa población inestable. No se puede reubicar a esas gentes con arreglo a decretos. Reforma agraria para mantener allá a campesinos con bajos niveles de producción es una reforma condenada al más estrepitoso fracaso. La idea del retorno al campo sin previas transformaciones del sector agrícola, no pasa de ser un intento idealista. Es necesario un

cambio estructural que permita limar las grandes diferencias existentes entre el campo y la ciudad.

En segundo lugar hay que atender, dedicar una atención especial a esa migración ya realizada. El proceso de urbanización es irreversible, pero hay que facilitar la absorción. La nación tiene el deber de ofrecer fácil acceso a todos los bienes nacionales. Un humanismo auténtico debe ser realista, y solamente será realista si sabe recoger los problemas del hombre allí donde ellos se plantean.

En una recta de desarrollo nacional hay que tender una mano generosa a estos venezolanos más necesitados.

#### d. Y entretanto, ¿cómo viven en Maracaibo?

Mientras llega esa atención, aquí están en la ciudad.

Desplazados constantemente de los sitios que ocupaban ante

el avance de la gran ciudad, ha conseguido formar sus propios barrios. Uno de ellos es Zirun, que está enclavado en el campo ciudadano y que en la lengua indígena significa Cielo... Varias las circunstancias, pero en todos los barrios goajiros hay una nota dominante: la miseria. Yo he oído frases gráficas. Recuerdo que repiten con frecuencia: «aquí no pasó Dios». Los civiles los hemos acumulado para el tanto abandono, y a ellos les parece imposible que Dios haya servado para ellos tanta miseria con su gama infinita de maldad. Y así los únicos vientos que allí soplan son vientos de desesperación, y el hambre crece de vestre entre sus casas.

El indio, en general, tiene fama de haragán, de apático, de perezoso, de vago. Y la realidad presentan en Maracaibo no es eso. Más bien estos indios goajiros se presentan como trabajadores.

¿Pruebas?

HELADOS *Frigo* deliciosos

*Fi-Fruit* el yogur de frutas naturales.

YOGUR FRIGO NATURAL el yogur excepcional

BATIDOS FRIGOLAT gustan y alimentan

Son productos

*Frigo*



Los indios goajiros son la base del peonaje. En las haciendas vecinas son los peones más fieles. Pero especialmente en la construcción tienen un puesto de honor. Aún existe en Maracaibo un lugar — «El Control» — donde diariamente se reúnen indios goajiros, esperando quien los contrate y precisamente por el inhumano sistema de quien pide menos...

Otros muchos se vienen dedicando a la agricultura. Hallaron en la ciudad un medio inadecuado y hasta hostil. No hallaban trabajo por falta de preparación. Y buscaron un lugar propio para sus actividades de agricultura y cría. Recorrieron sitios cercanos, pero de difícil acceso. Y hoy en pequeñas parcelas ubicadas en El Cujicito, Las Corubas, Los Olivos, La Concepción y otros caseríos han logrado cosechar yuca, carotas, maíz y otros cereales y verduras que luego venden en los mercados de la ciudad o los ofrecen desde las estrechas aceras de las calles.

Tal vez la ocupación más generalizada entre ellos es la pequeña industria. Cada casa es un taller. En sus trabajos resaltan la gracia, la habilidad y el buen gusto. Con esas facultades, perfeccionadas por la paciencia y por la necesidad de conseguir lo necesario para el sustento diario, nuestros goajiros fabrican, tejen y colorean sus especialidades, que han pasado a ser obras decorativas. Así se ha demostrado en las pasadas Ferias y Fiestas. Los turistas les han dado preferencia, llevándose como recuerdo desde unas hamacas multicolores hasta unas maracas o unos araguameyes labrados. Y eso que

*Usted también  
tiene "nociones" de  
un idioma extranjero,  
pero de nada  
le sirven...  
...nosotros  
le ayudaremos  
a terminar...*

Hablar, leer y escribir  
**INGLES**  
**FRANCES**  
**ALEMAN**  
sin pretensiones literarias,  
pero en poco tiempo  
y **CORRECTAMENTE**

**PROFESORES NATIVOS**  
**¡¡50 años de experiencia!!**

**IDIOMAS**  
**MASSE**  
Canuda, 2 y Rambla de los  
Estudios, 14 — Tel. 21-81-62

la venta está muy desorganizada.  
Cuatro palos, unos cartones y  
varias cuerdas y ya está monta-

do un negocio goajiro en cualquier esquina de la ciudad.

Así viven — o sobreviven — los indios goajiros en Maracaibo.

¿Y el mañana?

Urge crear un clima de esperanza en ese sector oprimido.

Urge una promoción de conjunto, gradual y armónica.

Se habla de integración. Se anuncian transformaciones en la dura realidad goajira. El «proyecto Goajira» trae muchas cosas bellas. La Comisión Indigenista Nacional comunica grandes proyectos. Conzuplán tiene buenas ideas sobre la Goajira.

Por todo ello yo quiero dejar aquí un amén alegre, generoso y esperanzador.

P. Angel G. de Pesquera



**Chartreuse**

**El licor cumbre desde 1605**  
**fabricado por los Padres Cartujos**



hispano olivetti

CONCESIONARIA



**Casa Fito**

VICH:  
GRANOLLERS:  
OLOT:

C. VERDAGUER, 17  
C. A. CLAVÉ, 63  
C. MAYOR, 8

TELF. 289 2662  
2700275  
260585

**FERRER**

GESTORIA ADMINISTRATIVA

VERDAGUER, N.º 18

VICH

GALERIAS MONTSENY

TELÉFONO 2570

**Muebles Francitorra**

decoración



teléfono  
289 14 55

VICH

despacho y venta: | taller y exposición:  
rambla hospital, 3 | rambla hospital, 10



**Viajes Alemany**  
AGENCIA DE VIAJES

BILLETES TREN  
AVION Y BARCO

PEREGRINACIONES

VIAJES INDIVIDUALES  
Y DE GRUPOS

EXCURSIONES

RESERVA DE HOTELES

CRUCEROS

Paseo José Antonio, 17  
VICH (Barcelona)

Tels. 289-26-24

- Part. 289-16-05

**URALITA**

Agentes oficiales



Aparatos saneamiento

CARBONES Y CEMENTOS VICH, S. A.

OFICINAS: C. San Cristóbal, 8 - Tel. 289 16 67  
289 23 83

ALMACÉN: C. Montserrat, 45 - Tel. 289 16 67

VICH (Barcelona)

Ayuntamiento de Madrid

TINTORERIA COMARCAL

El más perfecto lavado a seco  
en 30 minutos

Taller:

Calle San Pedro, n.º 31

Teléfono 289 19 28

VICH

*Colomer, Manmany, L. & C.*  
*Fabrica de Curtidos y Tintoreria de pieles*  
*Fundada en 1899*

Tel. 289.19.7

San Francisco, 1  
Vich (Barcelona)

PRATYHOM'S

CONTRATISTAS DE OBRAS

Gurb, 36 - Teléfono 289-1767

VICH

(Barcelona)

PIENSOS

ESTEBAN COSTA ROCA

Obispo Morgades, 9 - Tel. 189 17 15

VICH

CALFAFCCION - REFRIGERACION - VENTILACION  
ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

**LA TÉRMICA, S. A.**

SUCURSAL DE VICH

VERDAGUER, 18 - TELÉFONOS 289 21 26 - 289 26 69



# EL CIELO ES PERIODISTICO

Por Federico Revilla

Colgado de una cruz... ¿Qué crímenes debieron ser los suyos? Todos le hemos considerado siempre un malhechor vulgar. Pero su clarividencia en el momento supremo no tuvo nada de vulgar...

—Sólo conocemos tu muerte. ¿Y tu vida?

—¡Ah, mi vida! No cabe en una conversación. Mi vida fue una novela.

—Resúmela.

—Me fue dado saborear todo lo bueno y todo lo malo. Gocé de la prosperidad y del triunfo. Fui amado por mujeres hermosas que no me negaban nada. Hice lo que quise, compré, regalé, derroché... Luego, fui engañado, vendido por mis amigos, perseguido y acorralado. Todo acabó en una mazmorra de la Torre Antonia.

—¿Habías asesinado a alguien?

—Cuando me atacaron, me defendí.

—¿Y de resultas...?

—Creo que fueron cinco los enemigos que sa-  
lieron por delante... Sí, cinco: dos en una reyerta; uno, en un asalto; otro, mal herido en otra «operación», creo que murió al día siguiente; el último cayó cuando intentaban prenderme: no fue cosa fácil lograrlo, no te creas; pero eran muchos contra mí y al final me redujeron.

—¿No estás arrepentido de todo eso?

—Reconozco que fue la mía una existencia abyecta. Pero puedo preguntar por qué no se me enseñó un camino más noble. Los jefes religiosos de mi pueblo, dedicados a trabar los pasos de la gente con una maraña de normas sin sentido, jamás se preocuparon de presentar un ideal que

mereciese semejante nombre. Estoy seguro de que mi juventud hubiera acogido con alborozo cualquier impulso elevado: ya se sabe, los jóvenes... No fue mía la culpa si no lo recibí.

—¿No sentiste en ningún momento repugnancia a tu ambiente?

—El pez que vive en el agua no tiene por qué pensar que sería más bello respirar aire.

—¿Envidiabas de algún modo a la gente honrada?

—Mucha de la llamada gente honrada podía serlo porque los pobres trabajaban para ella por un salario mísero. Yo, al menos, arriesgué mi vida para ganar mi dinero. Fíjate bien: mi vida, no la de otros.

—¿Temías a la justicia?

—¿Temer? ¿Justicia? Esas dos palabras no existían para mí.

—¿Ahora tampoco existen?

—¡Tampoco! Mi compañero de suplicio, que era Dios, no podía inspirar temor, sino en todo caso una enorme conmiseración. Y en cuanto a la justicia... si hubiera usado conmigo de la justicia tal como la entendéis vosotros, yo estaría ahora royendo mis propios huesos en el infierno.

—¿Creías en algo?

—Sí: en mi astucia.

—¿Y en los demás hombres?

—En su bolsa.

—¿Y en el más allá?

—Mi más allá era sólo más dinero, más vino, más jolgorio.

—¿No pensabas nunca en el Dios de Israel?

—Se habían encargado de hacérmelo demasiado lejano y odioso.

—¿No llegó a fatigarte el continuo peligro?



¿Por qué no se me enseñó un camino más noble?

**munda s.a.**  
□ CARPINTERIA METALICA

**HIERRO • ALUMINIO •  
ACERO INOXIDABLE**

Trafalgar, 7, 1.<sup>a</sup> A-H - Tel. 232 05 33  
**BARCELONA - 10**





...porque los  
pobres  
trabajaban  
para ella  
por un  
salario mí-  
sero .

—Es una de las cosas que hacen agradable el vivir: los placeres a todas horas empalagan; el peligro tensa y robustece.

—¿Cómo un deporte?

—El deporte más humano es dedicarse a derribar lo que los demás suponen más sólido, despreciar lo que consideran más temible.

—¿Eras un rebelde?

—Quizá. No me disgusta la palabra.

—¿Qué pretendías?

—Algo muy simple: pasarlo bien, a cualquier precio.

—¿Lo conseguiste?

—A rachas.

—¿Y en conjunto?

—No, porque el desenlace fue catastrófico.

—Es el destino de los bandidos.

—No saques moralejas baratas. Hay muchos bandidos que han vivido como príncipes, mientras las personas decentes doblaban las espaldas a su paso. A mí me salió mal. ¡Paciencia! Ahora veo que

aquella catástrofe fue mi suerte: gracias a ella la conocí.

—¿Sabías Quién era?

—Algo había oído antes... Pero en aquel trance no está uno para cavilar mucho. Cuando se va a la muerte, importa un rábano quién marche delante o detrás.

—Entonces... ¿qué te atrajo en El?

—Fue un relámpago: pensar que sufría lo mismo que nosotros, sin haberlo merecido.

—Salió el rebelde.

—Exacto. Entre los espasmos del tormento, me sublevé contra semejante atropello: ¿por qué tenía que padecer aquella muerte horrorosa, si nada malo había hecho? A este relámpago siguió inmediatamente otro: puesto que le habían condenado sin culpa, ¡debía tener razón! ¿Se proclamaba Hijo de Dios? ¡Pues lo era!

—Tu rebeldía cumbre.

—Y se lo dije! No podía creer en los hombres que por allá abajo rondaban, refocilándose en

...Mi más allá era  
sólo dinero, más vino  
y más jolgorio.





...nuestras convulsiones: no habían sido capaces de darme un ideal digno y a El le martirizaban injustamente y aun le punzaban con cínicas recreaciones. ¡Vaya gentuza! Yo jamás había sido capaz de entretenerme en pinchar a un moribundo. No, no podía creerles. No creía nada de lo que ellos representaban... ¡Le creía a El! Estaba por encima de todos: les dominaba desde su sufrimiento, sin exhalar un grito. Algo había impresionante en aquel hombre... «Acuérdate de mí cuando estés en tu reino».

—¿Sabes que nadie más que tú ha recibido antes de morir la promesa formal de su salvación?

—No me extraña. Creo que tampoco nadie más hubiera podido reconocer al Cristo en aquel pinchazo sangrante.

—¿A qué atribuyes que te saliera tan espontá-

los guardianes de la Ley no tendrían acceso.

—Al pronunciar aquellas palabras, ¿medías su alcance?

—Sabía que me jugaba el todo por el todo.

—¿Cómo quedaste al oír la respuesta de Jesús?

—Me sentí otro. Y las últimas horas de suplicio me supieron a poco para contrapesar todos los años de desvarío.

—Son muchos los autores espirituales que no creen en las conversiones repentinas.

—¡Qué saben esos señores lo que se siente al tener al Hijo de Dios en la cruz de al lado!

—¿Un instante borra una vida?

—Cien vidas puede borrar. De su intensidad depende.

—¿Viviste mucho más en aquel instante que en el resto de tus días?



—Me sentí otro..

...sea tu petición?

—Fue algo superior a mí mismo.

—Pero tú no estabas predispuesto por tu formación ni tu vida a un acto semejante...

—Opina lo que se te antoje. Lo cierto es que me salió. Y que El no se puso a analizar cómo ni por qué, sino que me abrió de par en par las puertas de su reino. ¡Menudo chasco para los justos varones de Israel que habían decretado su muerte! Quisieron humillarle entre dos hampones y El se llevó consigo a uno de ellos a donde aquellos ce-

—Sin punto de comparación. Aquel instante fue una avenida torrencial de impulsos que jamás hubiera sospechado en mí mismo.

—¿No sería, en el fondo, un buen hombre?

—¡No! Un buen hombre no hubiera reaccionado de aquel modo.

—¿Qué eras, pues?

—Un truhán que se arriesgó a lo increíble.

—¿Y para El?

—Su única alegría en la hora de la derrota.



# CARPINTERIA FITÓ

Carretera de Roda, 2  
289 1910 - VICH

de *Jaime Roca*

*Serra Vall-llovera*  
FÁBRICA DE TEJIDOS

Torre  
Capuxins 17

Tel. 289 23 59  
VICH



## JOSE COTS E HIJOS

PLASTICOS PARA LA INDUSTRIA Y LA CONSTRUCCION  
ARZOBISPO ALEMANY, 5  
TELEFONO 289 22 06

VICH

Suministros industriales

S A B A - Televisión

ESTABLECIMIENTOS SOLER

Verdaguer 18

VICH

## JOSE MASOLIVER

Tapicero - Decorador

VICH Telf. 289 20 15 C. Fusina, 5 y 12



*Hija de José Bonells*

TALLERES Y OFICINAS  
Arzobispo Alemany, 15 Telf 289 15 16

VICH

## MOSAICOS ROURA S.A.

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION  
VERDAGUER, 26 - TEL 289 26 94 VICH

# TALLER DE CHAPISTERÍA PEDRO SANÍE

VICH

TALLER: TELÉFONO 2378 DOMICILIO:  
CARRETERA DE RODA, s. n. CALLE SAN PABLO 6



EL CLAUSTRO

**EL CLAUSTRO**

Ctra. Roda, 26 - C. Escorial, s/n - Tels. 289 2116 - Particular 289 2401  
VICH

PIEDRAS Y MÁRMOLES  
FÁBRICA DE ASERRAR  
TALLER DE ELABORACIÓN

RAMÓN BARDOLET  
SERRERÍA Y COMERCIO DE MADERAS

VICH  
C. SAN JORDI  
TELÉF. 289 1

ALMACEN DE MADERAS Y ASERRADORA M

*J. Bach Planell*

Arz. Alemany, 29

VICH

1 Teléfono 289 16

LANAS - ESTAMBRES PARA LABORES

*Casa Serrallonga*

RBLA HOSPITAL, 32 TELÉFONO 1201 VICH

ARTE Y DECORACION  
SOBRE CRISTAL



VIDRIO  
CRISTAL  
ESPEJO  
BALDOS  
BALDOSILL  
ROTULACI  
GRABADO  
AL ACID

*Cristales*

**BARNOLAS**

CALLE GENERAL BARRERA, 8

TELÉFONO 289 14 77 - VICH

*Angel Soler*  
Vich (Barcelona)



# AMERICANOS EN SAO PAULO

## «Pobres entre los pobres»

Por Dom Benito Tapia de Renedo O.S.B.,  
Director del Instituto social de Sao Paulo.

Un gran sector de la juventud actual trabaja, estudia y crea. Para realizarse, a veces, emplea medios inconoclastas, derribando preconceptos, barreras y tabúes que sirvieron al pasado, pero operantes en el presente. No vamos a admitir totalmente sus métodos de inconformismo, pero debemos apoyar su entusiasmo de estudio y de formación profesional, su ideal por incorporarse a un mundo que es el suyo. También debemos aceptar que este sector de juventud ha sido el primero en combatir lo que permaneció estancado e inoperante en la formación integral del hombre por nacer del convencionalismo y de la tradición-costumbre.

Un ejemplo es la auténtica renovación socio-religiosa que realizan en Sao Paulo un grupo de seis americanos católicos. Hace un año que viven entre los «favelados», en la favela «Baronesa», barrio Bara Funda.

Su lema es «ayudar a los favelados para que se ayuden». Quieren dar a aquellas gentes el

testimonio de una vida como la suya en trabajo y pobreza. Este es el espíritu de la organización internacional a que pertenecen: «Catholics for Latin America».

La base de su penetración socio-cristiana es el diálogo cordial y sincero hasta ganarse su amistad. Y esto lo han conseguido después de dieciocho meses de convivencia y dominando perfectamente la lengua, hasta en la jerga popular de los «favelados», la «gíria». Al principio fueron recibidos con hostilidad porque no repartían ropas, comida, medicamentos como otras organizaciones «standar» USA. Un americano pobre, que trabajaba en los empleos más humildes, era para los «favelados» o un hipócrita o un loco.

En el trato de cada día llegaron a ser considerados como «favelados» entre los «favelados». Tras la convivencia la amistad, y en la amistad la confianza de sus problemas y la ayuda material, ésta siempre en mutua colaboración. Así han conseguido que muchos sintiesen su dignidad

de hombres y su obligación de incorporarse —en servicio y sacrificio— a la sociedad.

—Nos tratan con gran respeto —comenta uno de los «favelados»— y por esto son estimados como amigos, simplemente como uno de nosotros, y no como el americano rico que nos ayuda ofendiendo nuestra pobreza.

Para que su vida fuese exactamente como la vida de los «favelados», los seis americanos renunciaron a la casa cómoda que les ofreció la Curia Metropolitana en cuando llegaron a Sao Paulo.

—Queremos ser iguales a ellos —determinaron. Y construyeron su propia «favela».

Su programa de acción se limitó, al principio, a las necesidades más urgentes: visitar y atender a los enfermos y trasladar al hospital a los más graves. Para solucionar la miseria en el vestido, con el salario de su trabajo compran ropas en los almacenes y las venden a precio mínimo, pero nunca las regalan sino en casos extremos.

—Comprando la ropa —explica uno de los americanos— se sienten más realizados que si las recibiesen gratuitamente.

¡Ardua labor! Es posible combatir los efectos del «problema favelas»; pero si no se eliminan las causas las favelas continuarán. Esta es la meta de su dedicación socio-religiosa, y sólo lo conseguirán si los «favelados» evolucionan naturalmente, por sí solos, hacia una situación social mejor.

La penetración religiosa en el medio ambiente es por el testimonio de la propia vida. Respetan la conciencia de cada uno. No imponen charlas religiosas ni cursos catequéticos. Sólo cuando individual o colectivamente los piden. Y, entonces, exponen la

**LAVADORAS INDUSTRIALES**

**Goldner**

INSTALACIONES COMPLETAS DE LAVANDERIAS

DE 5 a 60 KILOS de ROPA

GRAN CAPACIDAD EN MINIMO ESPACIO  
SOLIDA ESTRUCTURA  
EN ACERO INOXIDABLE 18/8  
SILENCIOSAS Y SIN VIBRACIONES

CONSTRUCCIONES GIRBAU - Apartado 29 - VICH



# "VIMO"

## ASESORIA TECNICA

### COMPRA-VENTA Y ADMINISTRACION DE FINCAS

**PISOS** compra-venta-alquiler, amueblados y sin amueblar, de todos los precios, categorías y situaciones.

**APARTAMENTOS** venta en todas las playas de España, desde 50.000 pts. entrega llaves, completamente amueblados, además y resto de comodidades y facilidades de pago.

**PARA INVERSIONISTAS** (Desde 3 pts. palmo, terrenos maravillosos en las Cabañas de Menorca), fincas rústicas, y urbanas, buenas rentas, solares, hipotecas, etc. Traspaso de establecimientos. Apartamentos amueblados y Torres alquiler para veraneantes.

**"VIMO"** agradece siempre y profundamente la confianza con que le diste que el mercado en general.

**"VIMO"** les espera, con la seguridad de que les podrá ofrecer lo mejor, los mejores precios, las mejores condiciones y las mejores atenciones puesto que la capacidad de recepción de la organización de

**"VIMO"** permite atender bien a más de mil visitas diarias.

Oficina Principal: Vía Augusta, 158 - Tels. 227 13 75 — 227 76 20 — 227 65 34

(Barcelona)

Agencia: Muntaner, 184, pral. Tels. 230 39 81 y 250 57 57 BARCELONA  
(sólo para traspaso de negocios)

**DELEGACIONES:** n.º 1 en PREMIA DE MAR San Antonio, 5  
n.º 2 en CUBELLAS Avda. Cataluña, 10  
n.º 3 en MATARO Rambla Generalísimo Franco, 36  
n.º 4 en TOSSA DE MAR (Gerona) Enrique Granados  
(chaflán carret. San Felip)

**Nota:** Aparcamiento gratis para Sres. clientes en el edificio de la Oficina Principal - Vía Augusta, 158



moral y la doctrina católica con espontaneidad, sin fanatismo proselitista.

No todos los católicos brasileños comprenden este apostolado indirecto. Las críticas han surgido, sobre todo en el sector integrista.

En un futuro próximo, estos jóvenes americanos pretenden ampliar su radio de acción a otros barrios de «favelados». Las dificultades son graves. Sólo cuentan con su trabajo y con ayudas anónimas; ni siquiera admiten donativos de entidades católicas organizadas y que exigen la caridad bajo la etiqueta de la institución. En consecuencia, carecen de recursos, viven la crucifixión de la miseria en propia carne.

—Muchas veces llevamos a los «favelados» a médicos y hospitales empleando el dinero que necesitaríamos para comer. Otras, somos despertados a altas horas de la noche para socorrer a los «favelados» borrachos y tenemos que tomar un taxi — muy caro — para dejarlos en su casa.

Tampoco pueden aceptar ayuda de los otros centros de la Organización que actúan en Argentina, Chile, Colombia y Venezuela; deben hacer la renovación

socio-religiosa conforme a las posibilidades del ambiente en que se radican.

\* \* \*

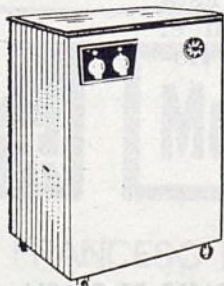
Sólo un comentario a este ejemplo de juventud-apóstol, y un comentario de Dom Hélder Cámara a quien una propaganda pseudocatólica presenta como el líder del antimericanismo en América Latina. En marzo de este año, al regresar de un viaje por Estados Unidos y Canadá, declaró:

—«Vi un grupo de profesores y estudiantes ocupados en los graves problemas de la humanidad y, sobre todo, de América Latina... Es una juventud que quiere, con audacia y coraje, establecer entre el mundo desarrollado y subdesarrollado relaciones en términos de justicia, al contrario de las actuales relaciones, concretizadas en ayuda económica. Esta juventud, con positivo espíritu crítico, está en guerra contra la miseria.»

**VINO DE MISA**  
**DE MULLER, S. A.**  
**TARRAGONA**  
**Proveedores Pontificios**



*Lavadoras* **TEDI**



**Unica en España**  
**con cubeta ovoide.**



**También superautomáticas**



# Noticias del Japón

## NOTICIAS VARIADAS

— **Curiosidades: La mujer japonesa.** — Los resultados de una reciente encuesta publicados por la Sociedad de Investigaciones Científicas nos dan a conocer los siguientes datos:

La esposa japonesa que antes nunca se bañaba antes que su marido ahora lo hace siempre que le apetece. El orden antiguo, según el cual el padre era siempre el primero, ya no rige.

Sobre los derechos actuales de la mujer nipona hay grandes discrepancias. El 17'3 % de las respuestas afirmaban que bien está que tenga derechos iguales, pero mal que los urge excesivamente. El 34 %, por el contrario, opinaba que no puede urgirlos excesivamente, porque en realidad

los hombres siguen teniendo indebidos privilegios.

En cuanto al trabajo se refiere, el 18 % opinaba que las mujeres deben ser tratadas en las oficinas lo mismo que los hombres; otro 18 % opinaba que para trabajos no caseros la mujer está peor preparada o tiene menos cualidades.

El número de respuestas contestadas tan sólo con un signo de indiferencia, o dejadas en blanco, fue muy grande y puso de manifiesto que son muchos los que no saben qué pensar acerca de los cambios que desde la postguerra están sucediendo.

— **El paso de los años y la radio.** — Las emisiones radiadas empezaron en Japón hace cuarenta y dos años, y desde entonces el progreso ha sido sorprendente.

La primera emisora de radio fue establecida en Tokyo el año

1925. Era privada. Lanzó sus primeras ondas el día 22 de marzo.

El entusiasmo popular fue inmenso y en vista del éxito, el mismo año, se fundaron otras dos compañías privadas, una en Osaka y otra en Nagoya, manteniéndose ambas con la subvención de numerosas firmas comerciales.

La primera emisión sobre el terremoto data también del año 1923.

Aun cuando los principios fueron meramente comerciales pronto surgieron roces con organismos oficiales y el resultado fue que el año siguiente, 1924, se fundó la emisora Nippon Hoso Kyokai —NHK— mantenida por el Gobierno.

El año 1930 se extendió la nación por medio de numerosas filiales, todas bajo la supervisión del gobierno.

El mismo año se recibió en Japón el primer mensaje a larga distancia. Procedía de Londres



## INVIERTA SABIAMENTE EN UNA URBANIZACION DE NUEVO CONCEPTO

Santa Ana posee todos los ingredientes geográficos y físicos para el éxito. Su situación es privilegiada con montañas y selva. Además, pronto se inaugurará un pantano de 22 kilómetros. Está diseñado para usted. Todos los servicios están disponibles en el pueblo: Iglesia, escuela, tiendas, médicos, etc. Zona deportiva. Hotel de primera categoría y restaurante de gourmet

Apartamentos listos para entregar:

370.000 ptas.

Parcelas con agua y luz:

10 ptas. palmo

PARA INFORMACION COMPLETA  
ESCRIBANOS O  
LLAMENOS POR  
TELEFONO

# MAY & COMPAÑIA

ESTABLECIDO 1920

PASEO DE GRACIA, 23, 3.º-5.º  
BARCELONA — 7  
TEL 232 05 58

OFICINA DE INFORMACION  
SANTA ANA - DARNIUS  
TEL. DARNIUS 18.



TRAJES DE ENTRENAMIENTO - (Chandals)

# Gunga

Fabricados por Industrias Ignacio Puig, S. L.

Ctra. Cardona, 30 - Tel. 2687 - MANRESA

fue un saludo del Barón Wakat-suki, jefe de la delegación japonesa que tomó parte en la conferencia del desarme celebrada entre los tres poderes navales de Estados Unidos, Inglaterra y Japón.

En octubre del mismo año por vez primera se recibió y emitió a larga distancia. Fue una emisión de triángulos Inglaterra-Estados Unidos-Japón y su objeto fue conmemorar la ratificación del tratado más arriba mencionado.

Durante los cinco años siguientes los progresos fueron tan notables que se fundó la segunda red nacional de NHK. El número de suscriptores que en el año 1926 era de 361.066, en el año 1935 había llegado a 2.422.111.

El año 1935 ofreció otra innovación. Entonces se empezaron las primeras emisiones en inglés.



dirigidas al extranjero. Los objetivos eran Canadá, Estados Unidos y Hawai.

El año 1945 comenzó la guerra y hasta que el Emperador en el 1945 radió la rendición incondicional de Japón, todas las emi-

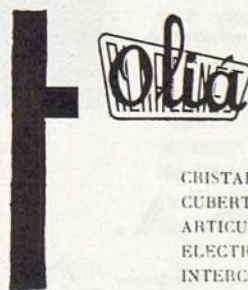
soras estuvieron total y absolutamente supervisadas por el gobierno.

En la actualidad hay en Japón un aparato de radio en casi todos los hogares.

SANTIAGO MILÁ

ARTESANÍA  
PORCELANAS DECORADAS

RAMBLA CAUDILLO, 68 - VILLANUEVA Y GELTRÚ



Rbla. Caudillo, 24 Tel. 293 02 67  
VILLANUEVA Y GELTRÚ (BARCELONA)

CRISTAL - LOZA - MENAJE - PLÁSTICOS  
CUBERTERÍA - MUEBLES PARA COCINA  
ARTÍCULOS PARA REGALO Y DEPORTE  
ELECTRODOMÉSTICOS - RADIO - T. V.  
INTERCOMUNICACIÓN - LISTAS DE BODA



## Mobles Sol

FRANCESC BONNIN

Avda. Les Escoles

TELF. 180

LES ESCALDES

(Principat d'Andorra)

Ayuntamiento de Madrid



## Hotel-Restaurant Celler d'en Toni

DIRECTOR PROPIETARI: A. SASPLUGAS

Gran confort. Primer ordre. Bon repòs. A 50 m. de la carretera general Andorra-Escalades. CUINA: Especialitats del Mestre A. SASPLUGAS de la Televisió Espanyola. Visiteu el CELLER D'EN TONI on trobareu els millors vins francesos i espanyols.

ANDORRA LA VELLA (Principat d'Andorra)





Administración de Fincas Rústicas y Urbanas  
Alquiler de Torres y Pisos por Temporada  
Seguros de todos los Ramos

de F. Ponce de Montané

Plaza 18 de Julio, 3  
Tel. 2931295  
VILLANUEVA Y GELTRÚ

#### GENEROS DE PUNTO

Navarro

Tel. 2930183

Rambla Samá, 150 -

Villanueva y Geltrú

ESPECIALIDADES EN  
ALEACIONES LIGERAS PARA  
AUTOMOVILISMO E  
INDUSTRIA EN GENERAL

INYECCION DE METALES

F. I. P. S. A.

Fundiciones Industriales a Presión, S. A.

FABRICA EN: SAN PEDRO DE RIBAS - TEL. 293 12 69  
CARRETERA BARCELONA A VILLANUEVA Y GELTRÚ S/N. KM. 42

APARTADO CORREOS 28

VILLANUEVA Y GELTRÚ

Fabricación de Cal de Montaña

ANTONIO ROCA NAVARRO

Calvo Sotelo 71

Villanueva y Geltrú

CRISTALES Y VIDRIOS  
PLANOS DE TODA CLASE

PRESUPUESTO

INSTALACIONES

Cristalería Villanueva

San Onofre,  
VILLANUEVA Y GELTRÚ

TEJIDOS Y CONFECCIONES

La Rosa

Teléfono 2930931

Plaza del 18 de Julio, 12  
y General Yagüe, 2

VILLANUEVA Y GELTRÚ



# NUESTROS SACERDOTES DE ULTRAMAR, NOS ESCRIBEN...

Gral. San Martín, 23 maig 1967.

Gent de «Misiones Católicas»

Barcelona

Estimats amics:

Moltes gràcies per la revista de 1941 que acabo de rebre; no sé quin fetxa va sortir, tal volte el març. Porta un III.

Com que féu sortir el meu nom a l'heu que us escrivim, aquí van [les meves ratlles] i fotos que no en sabia què [fer].

La revista m'agrada i sempre bé sapiguer lo que fan els altres, i que com no sé què dir més, passo a explicar les fo-



Núm. 1

Cad'any, per San Esteve, ens venim tots els «vigatans» de Argentina cad'any a una població distinta. Passem dos dies: mig de camping, mig de convivència i... fins sempre! ens venem una MISSA que ja hi voldria veure els monjos de Montserrat.

La foto es d'aquest any passat 1966. Penseu que per San Esteve aquí hi fa molta calor, que tots els de la foto SOM capellans i anem de camping: no voldria que ningú s'escandalís.

N'hi ha, que per assistir a la

Reunió, s'han de fer els seus 1.200 kms. i els que menys no s'escapen d'uns 300. Es clar els únics que no es mouen son els que tenen la reunió a casa. Però en penitència els fem pagar tots els gastos i ens han de buscar una «pileta» per nosaltres sols.



Núm. 2

Aquesta es la meva església. 16 bancs (en total, no per banda!). Es massa gran. Sempre s'em veu buida.

Es cert que em cuido de 3 pobles més on hi vaig un cop al més. Un d'ells el tinc a 45 kms. perdut en el «monte» al costat d'una salina i la primera vegada que hi vaig estar hi vaig tenir 4 nenes a la Missa... que no vaig pas celebrar. Menos mal que als altres llocs, sempre hi tinc per lo menys unes 8 ó 9 dones. Els homes no poden pas. Están al boliche o al futbol.

No sé pas com s'ha de FER (d'explicacions en sé moltes) aixó que diuen la pastoral misionera.

Es un xic massa pesimista, no? Serà que está plé de núbols i no vol ploure!!! Aquí sempre mirem al cel; sempre passen núbols i més núbols, però mai vol ploure. El dia que plou, aixó es un jardí. Després ve el vent (un company inseparable) i tot ho asseca. I a esperar un altre pluja, que tarde i tarde...

Tal volte explica un xic la psicologia espiritual de la gent d'aquí i dels capellans que «molt gustosament» hem vingut per viure amb ells i... tot lo altre.

Núm. 3

Aixó es la meva parròquia. Sí.

Hi tinc un CAMP immens i vaques. A vegades s'hi veu alguna persona, pero va a caball i está tan ocupada que espera morir per visitar al sacerdot o casar-se (lástima que només es pugui fer una vegada: els veuria més sovint) o per batejar el nen... que tan pot tenir 3 setmanes com 13 anys.

Aixó es la Pampa. Perque ara joestic no a Pehuajó (provincia de Bs. As.) sinó a la provincia de la Pampa, al sur, mirant a la Patagónia.

Bueno, chau; el dia que us sobri un Citroen, envíeu-me'l.

Vostre:

VALENTI BOSCH





# EFEMÉRIDES BARCELONESAS

En este año 1967, en que se cumple el 475 aniversario del descubrimiento de América, abundan las efemérides barcelonesas. Nos permitimos citar algunas:

Año 1217 Se establecen las «Taulas de Bocatería», de donde proviene el nombre de Boquería, en las que se expendía tripas y carne de cabra. En el mismo lugar, se ponían las horcas para los condenados a muerte. 750 años.

Año 1342 Se construye la Casa de la Congregación de la Purísima Sangre, en Plaza del Pino, 1, la cual fue reformada en 1613 y 1789. 625 años.

Año 1367 Es inaugurada la fuente gótica que hay frente a la iglesia de los Santos Justo y Pastor. La que está situada enfrente a la iglesia de Santa María del Mar no fue inaugurada hasta 1402. Dice la leyenda que mientras el Conseller Fivaller se encontraba cazando por los alrededores de Montcada, descubrió una fuente de agua muy buena, la cual hizo

## FINES DE SEMANA

en el agradable ambiente de nuestros jardines frente al mar. Mesa selecta. Habitaciones con baño y terraza. Precios al alcance de todas las familias

### HOTEL CESAR

Playa de

VILLANUEVA Y GELTRÚ

Teléfono 2930165



## GASDOSA PRO-GAS

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE BUTANO, S. A.

VILLANUEVA Y GELTRÚ

GENERAL MOLA, 17 - TEL. 666

DISTRIBUIDOR OFICIAL N.º B. 269

## ALMACENES EL REMATE

MUEBLES DE TODOS ESTILOS  
AL SERVICIO DE SU HOGAR

en

VILLANUEVA - VILAFRANCA

Hospital, 104

IGUALADA - BARCELONA - VALENCIA

## RESTAURANTE

### PEIXEROT

EN LA PLAYA

VILLANUEVA Y GELTRÚ

(Barcelona)

Tfno. 2930191

## FUNDICION DE HIERRO

# A. ZAMORA y C.

DESPACHO Y TALLERES:

Buenos Aires, 57 (Santa Eulalia)

y Aprestadora Española, 50

(Metro Transversal)

Tfno. 2374544

HOSPITAL

LLOBREGAT

## CONSTRUCCIONES

### EN MADERA

### JAIME ROURE

Carretera San Pedro de Ribas

Sector la Bóvila

VILLANUEVA Y GELTRÚ



traer a Barcelona. Es por este motivo que en la ornamentación de ambas fuentes figura un azor, en recuerdo del que acompañaba al Conseller.

Año 1767 Después de muchas deliberaciones, Carlos III expulsa a los Jesuitas de España. 200 años.

Año 1792 Es fundado el «Diario de Barcelona», uno de los más antiguos del Continente y del mundo, cumple, pues, 175 años.

En este mismo año, se entrega al Arma de Artillería el edificio de las Reales Atarazanas, que quedó convertido en Maestranza, hasta hace unos años.

Año 1842 Se inaugura la Fonda de Oriente, instalándose en la planta baja del Café de Oriente.

También en este año de 1842, se cumple el 125 aniversario del bombardeo de la ciudad, desde el Castillo de Montjuich, ordenado por el general Van Halen.

Año 1872 Se inaugura el primer tramo de tranvías con el trayecto Boquería-Gracia. 95 años.

Año 1887 El 18 de abril se pone la primera piedra de la actual fachada de la Catedral. Al parecer no se dio gran importancia a este acto, puesto que el «Diario de Barcelona», en su número correspondiente a este día, que era lunes, dice escuetamente: «Esta mañana han empezado las obras para la construcción de la fachada de la Catedral. Se está quitando la pared que cubre el trozo de basamento construido y se va a levantar la cerca, cuyos materiales están ya preparados». Era alcalde de la ciudad Rius y Taulet y tal vez lo escueto de la noticia esté motivado porque toda la atención ciudadana estaba pendiente de las obras de la exposición que se debía inaugurar el año venidero.

Por cierto que en este mismo año, fue un acontecimiento la muerte del banquero Tomás Ribalta y Serra, del que se dijo que dejó una fortuna valorada en nueve millones de duros (de la época). También este año se abrió al público la tienda de droguería de los señores Banús, Vehil y Cía. y se instalaba en los jardines del Parque de la Ciudadela, que él donó a la ciudad, la estatua del general Prim. 80 años.

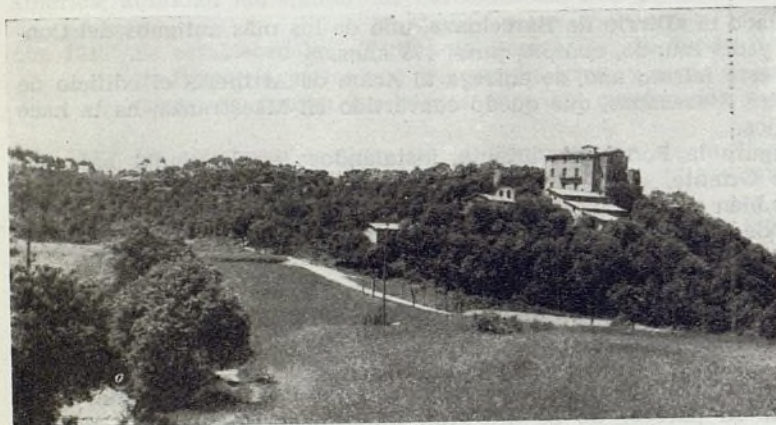
Año 1927 En este año se abre al público la Plaza de Cataluña.

Y para finalizar, una nota trágica: por Navidad, se cumplirá el 35 aniversario del incendio de los Grandes Almacenes «El Siglo», los primeros grandes almacenes que ha tenido Barcelona, ocurrido en 1932. — A. del C.

**CONSTRUCCIONES BARO,  
S. A.**

**B A R C E L O N A**





Vista del castillo



La cascada del antiguo molino de Bonjons

Venga o salga de la ciudad Vich por el camino que prefiere tanto por el norte como por el sur, de este a oeste; cada uno de ellos le ofrece una grata y maravillosa sorpresa, en sus rutas carreteras. De Barcelona, por las laderas del Montseny, con sus típicos pueblos de montaña y hoteles en ruta. De Barcelona por la Garriga, el Congost, y una garganta que tiene acceso a la carretera, el río y la línea del ferrocarril eléctrico. De Tossa de Mar, por San Hilari, atravesando las Guillerries, es un mar de crispadas montañas que guardan en sus frondosos bosques, prados, ríos de pesca y fuentes; donde el turista, artista, fotógrafo, pescador o excursionista, puede disfrutar de unas buenas vacaciones y de la tranquilidad deseada. Esta ruta le brinda todos estos alicientes con una bienvenida cordial.

Al salir de Francia por Puigcerdà se encuentra la población de Ripoll, con su gran Monasterio, cuna de la civilización del siglo X. De Port-Bou la Jungla por la ruta de Figueras; Olot, San Juan de las Abadesas; y la última población, con su iglesia monástica del año 1150, y siguiendo hasta Ripoll por la derecha del río Ter se llega a Vich, capital de la maravillosa comarca de Ausona. Desde Vich por Santa María del Estany, monasterio de arte románico único por su escultura, que da fe del arte de la cultura catalana en el siglo XII, se sigue por Moyá, Castellsol. San Feliu de Codinas, los bosques y montañas que conducen a la ciudad de Barcelona.

**Panificadora de Vich, S. A.**

**PA. VICH., S. A.**

Carretera de Roda,

Tel. 289 18 43 - VICH



la ciudad  
que pref  
como po  
cada un  
rata y m  
sus rutas  
lona, por  
ny, con  
montañ  
e Barcel  
Congost,  
ue tiene  
el río y l  
eléctrico.  
San Hill  
lleries, e  
as mont  
s frondos  
pesca y f  
, artista,  
ador o ex  
utar de u  
y de la q  
uta le br  
ates con

por Puig  
población  
n Monast  
ión del s  
la Junop  
neras; Olo  
padesas; e  
on su igl  
150, y sig  
r la dera  
a a Vich.  
osa com  
vich por S  
, monast  
único por  
e del arte  
en el s  
Moyá, Cas  
Codinas,  
tañas que  
d de Barce

H., S. A.

43 - VIC



Santa Eugenia

## Hormigón Armado

# ARUMI

P. Diputación, 1

VICH

Teléfono 289 24 73





«Can Comella» de la calle Verdaguer



Plaza del mercado



Iglesia románica del siglo XII  
Los Apóstoles. Detalle del retablo de Pedro Oller (20)



**HOTEL**  
*Tudel*

60 habitaciones con  
baño — Teléfono y  
radio — Calefacción  
central — Aire acondi-  
cionado — Agua  
termal.

Abierto todo el año

Les Escaldes - Plaça dels Coprínceps - Tel. 48  
PRINCIPAT D'ANDORRA

DROGUERÍA

PERFUMES

ARTÍCULOS DE LIMPIEZA

**SOLÁ. S. A.**

MAYOR DE GRACIA, 105  
TELÉFONO 227 10 36

BAJA SAN PEDRO  
TELEF. 219 21

Ofic., Baja S. Pedro, 39, pral. Tel. 219 20 52  
BARCELONA



# VILLANUEVA Y GELTRÚ



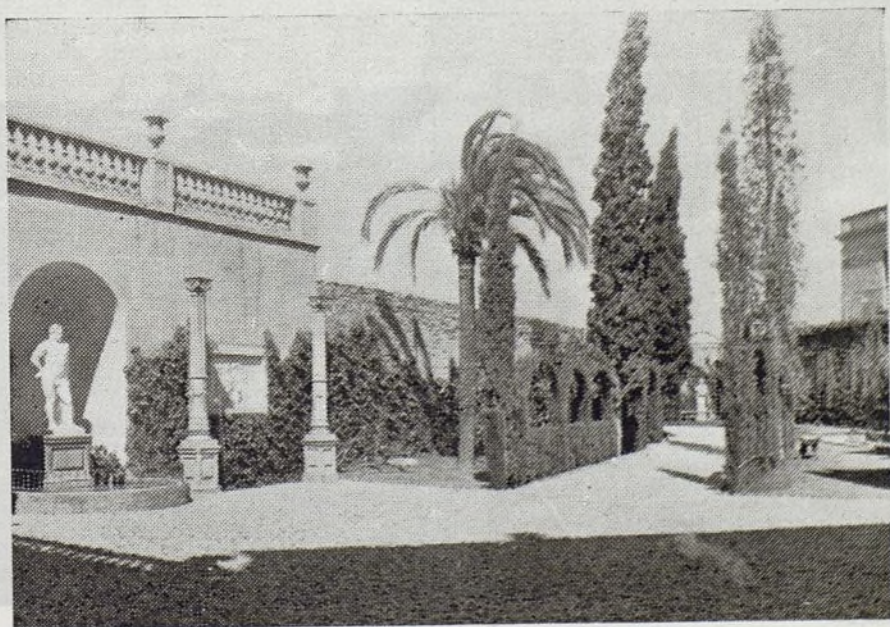
Viviendas para productores textiles

## HISTORIA

Se inicia en la época neolítica, cuyos hombres prehistóricos se asentaron en esta parte del litoral mediterráneo. Los primeros escritos, propiamente históricos corresponden a la Edad Media y se refieren a los castillos de Cubellas y La Geltrú, que existían ya en el siglo XI. Junto al torrente de la Pastera, actualmente

calle Unión, empezó a formarse en el siglo XIII un núcleo urbano que recibió del Rey Jaime I, el reconocimiento y carta de población, con la denominación de Vila Nova de Cubellas. Con el siglo XVI culmina parte de su crecimiento, uniéndose sus derechos a la villa de La Geltrú. En 1576 se forma la triple municipalidad de Villanueva, Cubellas y La Geltrú, predominando la primera. Esta unión persiste hasta

1611, en que se separa la villa de Cubellas. Como consecuencia de la paz que siguió a la guerra de Sucesión y en gran parte por la libertad del comercio con América, concedida por Carlos III, el siglo XVIII fue el de más expansión marinera y comercial, convirtiéndose Villanueva en centro exportador. Cuando la guerra de la Independencia acudieron enorme cantidad de refugiados, mayormente huídos de Barcelona,



Jardines del museo romántico



**urbanización**

# L'AREGAI

INFORMACION: MASIA DELS OCELLS, DENTRO DE LA URBANIZACION  
c/. LAURIA, 8, 1.º, 1.º - TELEF. 222 16 08 - BARCELONA - 10 -

- DE SITUACION PRIVILEGIADA
- CON VISTAS AL MAR
- CONFORTABLEMENTE URBANIZADA
- DOTADA CON TODOS LOS SERVICIOS

En el recinto de nuestra Urbanización están instaladas las pistas del Club de Tenis Villanueva.

Sita en la carretera de Madrid a Francia (Km. 46), afueras de Villanueva y Geltru



PRINCIPAT D'ANDORRA

colinàmm cecum lab. senibat.

llegando a  
población  
talaron en  
numerosa  
XIX es c  
Villanueva  
mándose  
e industr  
su poblac  
14.000 hab  
reformas,  
gada del  
las aguas  
etc. De ac  
conservan  
blicos y p  
glo pasad  
gran crisi  
la implan  
trias y e  
moradore  
orden de  
contempl  
cida y p  
hacia su p  
to hoy dí



FRANCISCO LLORENS

FABRICACION Y VENTA DE HELADOS

SERVICIO A DOMICILIO

Rambla Caudillo, 2 y 63

Teléf. 2030546

VILLANUEVA Y GELTRU

## Calzados Coll

Grandes existencias  
de todas clases

*ULTIMAS NOVEDADES*

General Mola, 18 - San Juan, 20 - Teléfono 338 -

Villanueva y Geltrú

llegando a doblar Villanueva su población humana, quienes instalaron en los años 1808 y 1814, numerosas industrias. El siglo XIX es de gran vitalidad para Villanueva y Geltrú, transformándose de agrícola a marinera e industrial. A finales del siglo su población se aproxima a los 14.000 habitantes; fue época de reformas, nuevos trazados, la llegada del ferrocarril, la traída de las aguas, iluminación con gas, etc. De aquellos ricos tiempos se conservan muchos edificios públicos y privados. A finales del siglo pasado Villanueva sufrió una gran crisis, que logró salvar con la implantación de nuevas industrias y el valioso tesón de sus moradores que son hoy día del orden de 30.000. La época actual contempla una Villanueva renacida y plétórica de entusiasmo hacia su porvenir, más por cuanto hoy día se está desarrollando



Un aspecto del castillo de Geltrú

ferretería  
alba

c/. Iomár, 14-16 - teléfono 293 06 76

limpieza a seco  
teñidos  
urgencias en 6 horas  
servicio a domicilio

lavandería industrial

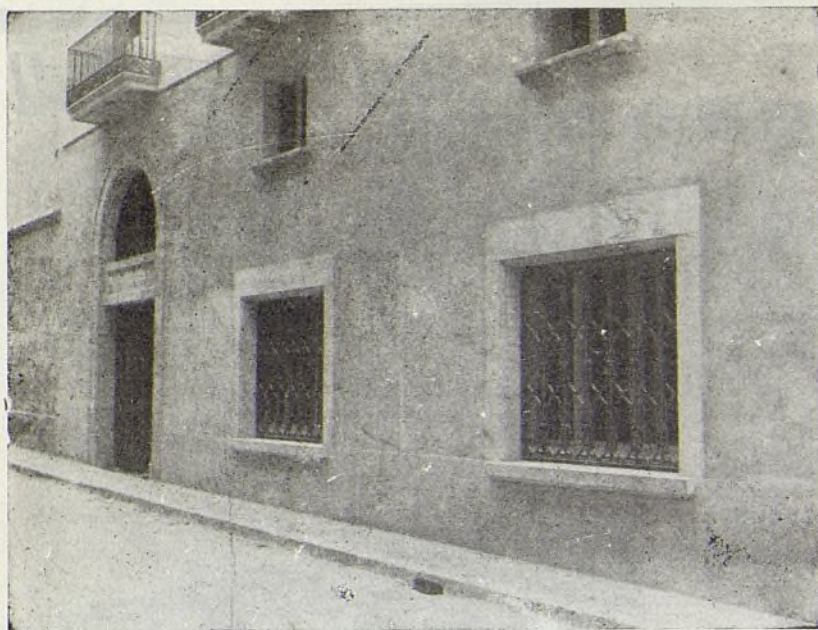
villanueva y geltrú

## Ferretería Alba

Rbla. Caudillo, 46 - Tel. 293 04 89

VILLANUEVA Y GELTRU





Fachada de la Biblioteca

firmemente una nueva fuente de riquezas, que es el turismo. A Villanueva llegan en tiempo de estío, gentes de todos los continentes para gozar de las bellezas naturales villanovesas, para sanar, digamos, el espíritu, de las prisas y aglomeraciones propias de nuestro siglo. Vienen a gozar del contacto libre con la Naturaleza, de nuestro sol, del Mare Nostrum y también de la Paz de España.

Las playas del litoral villanovés, asentadas en un punto privilegiado del Mediterráneo, son

varias y extensas, de arena muy fina que constantemente se baña en limpias aguas del mar, contrastando con el azul nítido de su cielo. Su suave declive las hacen más seguras para la práctica de la natación, especialmente para los niños. También son aguas propias para practicar competiciones a vela, esquí acuático y otros de este tipo, más por cuanto el Puerto de Villanueva posee su Club Náutico, siendo uno de los mejores de España.

A lo largo de las playas existe el Paseo Marítimo, con calles

perfectamente trazadas y urbanizadas, con toda clase de instalaciones para la atención de los visitantes. Entre las muchas peculiaridades artesanas propias de sus moradores, destacaremos la típica cocina, cuya fama es bien conocida por cuantos la han degustado, y de la que siempre conserva en el recuerdo su aroma y sabor marinos. En suma, el litoral villanovés ofrece una extensa y variada gama, rica en contrastes, que le hacen muy atractivo y excitante.

## LA INSTITUCION CULTURAL DE LA OFASEM

ofrece a la estudiante de disciplinas comerciales una enseñanza que se aparta notoriamente de la rutina acostumbrada en sus cursos de:

### SECRETARIADO - IDIOMAS - ESTENOTIPIA - ESPECIALIDADES

mediante sistemas modernos y eficientes, con medios magnetofónicos que aseguran, al mismo tiempo perfección y rapidez, permitiéndole situarse, por la preparación que proporcionan, en ambientes selectos de trabajo.

Exámenes de aptitud y psicológicos previos a la formación. Orientación profesional.

Rambla Cataluña, 61, 1.º (esq. Aragón). Teléfono 221 89 31 — BARCELONA (7)



## Recordando la histórica Ciurana

Por Marina Fajarnés

Pablo VI nos dice: «María es siempre camino que conduce a Cristo. Todo encuentro con Ella no puede menos de terminar en un encuentro con Cristo mismo».

Hace tres años estuve en Cornudella provincia de Tarragona, de Cornudella nos dirigimos a Ciurana, ya que si uno visita Cornudella y no visita Ciurana, es como ir a Roma y no visitar al Papa.

Cuando se llega a Cornudella por la carretera, se divisa Ciurana, emplazada en la cima de una moleta, fortaleza natural, evocadora de antiguas grandezas. Situada a 741 metros de altura sobre el nivel del mar.

Mucha es la gente que diariamente sube a Ciurana, los huéspedes del hotel tienen un guía muy joven y simpático llamado Juan Vallverdú, hijo del camaretero del hotel.

Con la mochila a cuestas, después de caminar una hora se llega a Ciurana, pero no sin antes descansar un rato a la orilla del río, y refrescarse un poco, en verano claro está.

Los que tienen coche pueden pasar por la carretera de Prades, y luego desviarse por la carretera de Ciurana; dista 12 kilómetros, por esto es más recomendable ir a pie desde Cornudella.

Entre las poblaciones de origen sarraceno sobresale la minúscula villa de Ciurana. El castillo de Ciurana era el más importante que tenían los sarracenos en aquellos parajes. Su situación topográfica lo hacía poco menos que inexpugnable. Considerado como una de las más grandes y más bellas fortificaciones que existían en España.

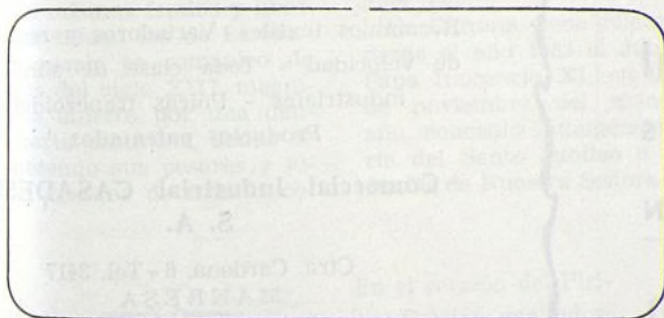
Este castillo que se está agrietando poco a poco (es decir poco queda de él), fue residencia del último valí mahometano Almira-Almominiz, el último que fue expulsado de tierra catalana, lle-



Desde la carretera general de BARCELONA-TARRAGONA, y a la entrada de Vendrell hay debidamente señalizada a mano derecha la entrada de la carretera de Valls.

Otro acceso es la autovía de Castelldefels, donde al pasar por Vendrell a mano derecha, debidamente señalizado se coge la carretera de Valls.

## ZONA RESIDENCIAL MIRALBA



**URBANIZACIONES Y TERRENOS, S. A. (URTESA)**  
**ZONA RESIDENCIAL MIRALBA**  
Rda. Universidad, 21, pral. B. C. Tel. 231 13 00





CONSTRUCTORES DE  
Armarios - Estanterías móviles  
"COMPACTUS"  
Mobiliario escolar, Sillas de tra-  
bajo, Carros y elementos de trans-  
porte  
Industrias G. A. M. A., S.A.  
Av. de Sarriá, 13 - Tel. - 2304304 -  
Barcelona - 15



**GRANJAS VILA**

FABRICA: OFICINAS: ROGER DE FLOR, 232  
BALENYA TELEF. 257 87 52 - 258 00 87  
BARCELONA - 13

MOTOCICLETAS

**OSSA**

160 c.c. G. T. T.  
175 Sport - 175 S. E. ; Calidad es seguridad!  
AGENTE EXCLUSIVO:

**R A M O N P A G E S**

Talleres:

Rda. S. Antonio M.ª Claret, 11. Tel. 202939

Oficinas: Ctra. Barcelona, 26. Tel. 202623

GERONA

**vda. de tomás claramunt**



**MATERIALES  
PARA LA  
CONSTRUCCION**

*riera cabaspre, s/n. - tel 437 calella*  
*sucursal en pineda*

ONFECCIONS I PERFUMERIA

**FLOR DE NYLON**



inguda Meritzell, 35

ANDORRA LA VELLA



**ROVIRALTA**

**JOYERIA Y PLATERIA**

Rbla. Canaletas, 129 (Junto Plaza Cataluña)  
Teléfono 232 02 25 - BARCELONA



**RESTAURA**

Hotel de 1.ª Classe. Obert tot l'any. Màxim  
Aigua termal. Cuina selecta. Bar. Garatge  
Av. Carlemany, 34 Apartaments am  
Tel. 139 Telgr. HOSTALANDORRA  
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

**CREACIONES**



Despacho y Exposición: Sepúlveda, 171 - Tel. 223 21 70

Almacén: Zaragoza, 47 - Tel. 227 77 49

**Barcelona (11)**

Fábrica: Perellada, 8 - **Rubi**

**ESPECIALIDADES**

**TRESILLOS - SILLAS - SILLONES - SOFAS**

Recambios textiles - Variadores y reducidos  
de velocidad - Toda clase de suministros  
industriales - Poleas trapezoidales  
Productos patentados

**Comercial Industrial CASADESUS**  
**S. A.**

Ctra. Cardona, 6 - Tel. 3417  
**MANRESA**

Valencia, 160-162 - Tel. 253 79 85  
**BARCELONA**

**Jaime Panadés**

TAPICERIAS-EDREDONES-ALFOMBRAS-CORTINAJES-LANAS-MIRAPL

Rbla. Hospital, 6 - Tel. 289 20 67 - Talleres: San Miguel, 17 - Tel. 289 21 75 -



TA  
ATERIA  
Cataluña  
ONA  
URA  
Máxim  
ar. Garat  
ments am  
RA  
d'Andorr  
C  
223 21 70  
227 77 49  
1)  
Rubi  
-SOFAS  
y reduct  
suminist  
ezoidales  
s  
SADESUS  
3417  
53 79 85  
nadés  
LANAS-MIRAG  
- Tel. 289 21 78

ando a ser cabeza del valiato,  
como del Marquesado primi-  
no constituido a raíz de la res-  
uración cristiana.

Hemos podido ver que en el  
ugar donde la Reina Mora, según  
recuerda la tradición se tiró al  
ondo del barranco, de más de  
metros de altura, aparece im-  
esa la huella de su corcel en  
roca abrupta.

En el lado izquierdo de la puer-  
de la iglesia, hay un sarcófago  
riste, vacío y roto, anónimo, que  
supone que era el de la Reina  
Mora.

Una de las partes que está me-  
or conservada del castillo es la  
crisión, fue cárcel de muchos no-  
es, españoles y extranjeros.

Ramón Berenguer IV, no podía  
designarse con sus tropas, a la-  
er humilde las faldas de aque-  
la insigne fortaleza. Enardecido  
por la fe y el entusiasmo de las  
cientes victorias que han pue-  
en sus manos todo el territo-  
catalán, se decide a empre-  
er la última y sin duda más di-  
campaña para conseguir la  
total limpieza de la morisma.

Cuando el Conde Ramón Be-  
enguer IV, conquistó Ciurana, y  
arrojó de ella todos los Sarrace-  
es, hizo donación de la villa,  
del castillo y de sus términos a  
Bertrán de Castellet, como re-  
compensa a la útil intervención  
que había tomado en la lucha.

El 29 de abril de 1153 el nuevo  
ñor concedió privilegio de po-  
lación a los futuros habitantes  
de dicho territorio, a los que pro-  
metía los mismos feudos y liber-  
tades que tenían los de Lérida.

El Santuario es románico de  
principios del siglo XIII, magní-  
ficamente abierto por una deli-  
ciosa puerta bizantina, donde si-  
guen subiendo sus pesares y jú-  
tos los devotos de toda la co-



Iglesia románica del siglo XII

marca.

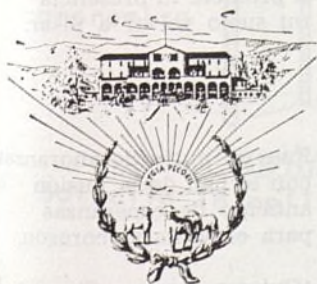
La imagen de Nuestra Señora  
de Ciurana (Verge de l'Aigua) es  
románica, de 90 centímetros de  
altura, hermosa talla policroma-  
da. Talla que fue, probablemente,  
una de aquellas imágenes lleva-  
das por los caballeros de la Pa-  
tria, que lo eran de Dios, sobre  
la grupa de sus caballerías, a la  
hora del combate, para que su  
presencia les arrancara con más  
fuerza el grito ¡Santa María! gra-  
guador de victorias. Quizás la que  
alentara al caudillo de catalanes,  
el culto y devoto Ramón Beren-  
guer IV.

En Ciurana viene celebrándose  
desde el año 1682 el Jubileo. El  
Papa Inocencio XI, en fecha 30  
de noviembre del mencionado  
año, concedió indulgencia plena-  
ria del Santo Jubileo a los Co-  
frades de Nuestra Señora de Ciu-

rana, que habiendo confesado y  
comulgado, visitaran la Virgen de  
Ciurana el día 9 de mayo de to-  
dos los años.

Más tarde, en 1832, el Papa  
Gregorio XVI concedió la misma  
gracia a todos los fieles que cum-  
plieran el precepto de la Cofra-  
día, aunque no fuesen Cofrades.  
Y esta gracia fue extendida a to-  
dos los fieles por el Papa Pío IX,  
en el año 1872, mientras el expre-  
sado día 9 de mayo visitaran la  
Imagen de la Virgen venerada,  
en la propia parroquia de Ciu-  
rana.

Ciurana es un lugar ideal pa-  
ra descansar, para hacer foto-  
grafías, practicar alpinismo, y  
sobre todo para los aficionados  
a la arqueología. También en  
Ciurana uno se siente poeta co-  
mo nuestro común amigo, Ge-  
naro Martorell, alcalde de la vi-



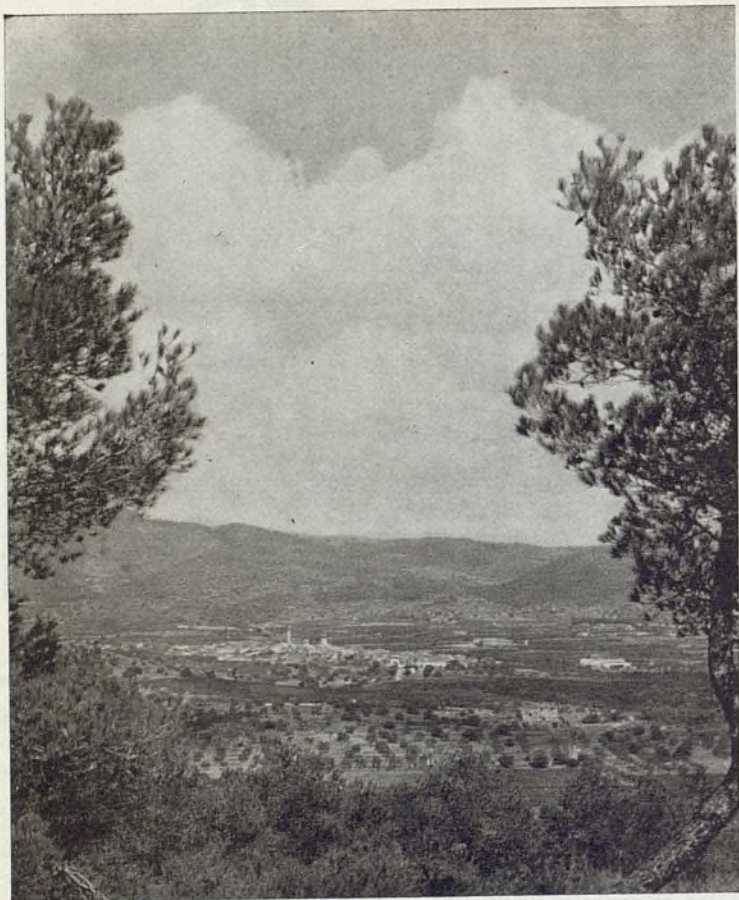
En el corazón del Piri-  
neo Catalán, una indus-  
tria de categoría euro-  
pea trabaja para la  
defensa de nuestra ri-  
queza ganadera, y cons-  
tituye un legítimo or-  
gullo para Cataluña.

**LABORATORIOS SOBRINO, S. A.**

Apartado, 49

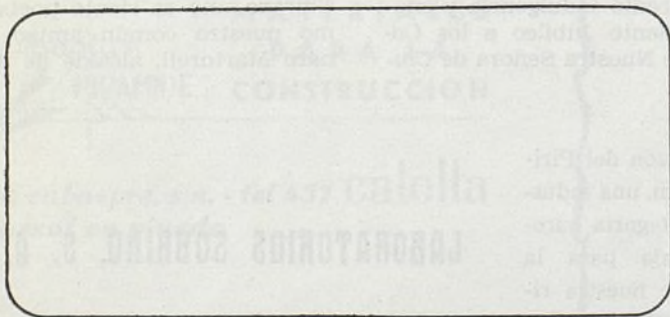
OLOT Teléfono 26 05 05





## ZONA RESIDENCIAL MIRALBA

Con un proyecto tipo Zona Residencial, todas las parcelas tienen su acceso por una calle del Polifono. Como proyecto inmediato se dotará al pie de cada parcela del servicio de agua y luz, así como de calles con riego asfáltico, con la debida red de alumbrado público



**URBANIZACIONES Y TERRENOS, S. A. (URTESA)**  
**ZONA RESIDENCIAL MIRALBA**  
Rda. Universidad, 21, pral. B. C. Tel. 231 13 00

Ayuntamiento de Madrid

lla, hombre extremadamente vinculado a la vida de Ciurana, gracias a él, día tras día la villa va prosperando en vez de sucumbir como años atrás.

Ciurana tiene electricidad, teléfono y televisión. Los cables están ocultos para no afear el paisaje.

El señor Martorell, a las doce y media que visitan Ciurana les entrega esta poesía:

### I

Llegaste aquel día  
al son de la ilusión  
inundado con perfume  
este bello rincón.

### II

Ha sido al ausentarte  
cuando la pena sentí  
del vacío que dejaste  
en esta cumbre y en mí.

### III

Las calles silenciosas  
añorarán tu pie gentil  
de pisadas luminosas  
como rosas de abril.

### IV

El sol que entonces brillaba  
no era el sol de cada día  
pues noté que se llevaba  
al ponerse, mi alegría.

### V

Triste será tu ausencia  
que sólo podré soportar  
si promete tu presencia  
mi suelo volver a pisar.

### VI

Pues se nutre de añoranzas  
con el pan de la ilusión  
anticipo de esperanzas  
para el solitario corazón.

¿Quieres conocer Ciurana, lector? Visítala, pues lo bello difícilmente se logra describir bien.

— Ras  
— Tes  
— Día

Este libro  
Hubo un  
bre bueno  
encontraba  
hombres, c



CHALET  
PARCELA

PISCINAS -

iiA

Informes: AV

va a los su  
Y no ha  
Continúa  
siempre c  
buen Papa  
No es un  
Es una es  
mano. Son

onstrucc

Pida in  
sin co

S



### ASI ERA JUAN XXIII

- Rasgos humanos,
- Testamento
- Diario, Anécdotas

Este libro quiere proclamar esto, sólo esto; Hubo un hombre llamado Juan. Un gran hombre bueno. En su mirada honda, serena, todos encontraban la paz. Sonreía a los hijos de los hombres, como un abuelo inmenso cuando espe-

A 25 KILOMETROS DE BARCELONA



## CORBERA ALTA

ZONA RESIDENCIAL

## BON REPOS

OFRECE

CHALETs a 400.000 ptas.

PARCELAS de 12 a 15 ptas. plm.

30 % entrada. Resto 3 años  
PISCINAS - PARQUE INFANTIL - CAMPO TENIS - TELEFONO

¡¡ABUNDANTISIMA AGUA PROPIA!!

Informes: AVDA. JOSE ANTONIO, 522. 1.º. 1.º TELEFONO 224-54-03

ra a los suyos tras un largo viaje.

Y no ha muerto.

Continúa viviendo «traí noi», «entre nosotros», siempre cercano, personal y tangible como el buen Papa Juan.

No es una obra historiográfica ni documental. Es una estampa muy humana del Papa más humano. Son historietas para gente sencilla: «co-

razonadas» que corren de boca en boca; anécdotas rebosantes de espontaneidad y de celo pastoral del «Papa andariego», del «Papa del diálogo», del «Párroco del mundo».

Son «Florecillas del Papa Giovanni»; algo como la luz blanca de primavera y de amor de hogar; toda su alegría, sencillez y humildad en la vida de la Iglesia.

Pero este florilegio sería cuerpo sin alma sino estuviese informado por el hálito sobrenatural que era plenitud en su vida y en su magisterio.

Su autor es un sabio benedictino internacional, que por vivir en la Ciudad Eterna está abierto a todas las corrientes del apostolado

# NOGAT



EL MEJOR -  
MATARRATAS

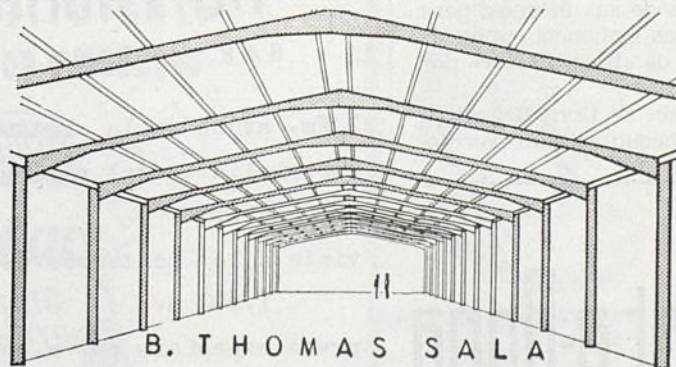
De acción rápida  
que nunca falla

De venta en todas las Farmacias y Droguerías  
Producto del Laboratorio SOKATARG, S. A.  
Calle Ter, 16 BARCELONA

Mandando este anuncio al Laboratorio le enviaremos gratuitamente un interesante folleto

## ESTRUCTURAS METALICAS PARA NAVES INDUSTRIALES

Construcción rápida • Líneas modernas • Posibilidad de desmontaje y traslado



B. THOMAS SALA

Construcciones Hidráulicas e Industriales

Solicite la aplicación de las modernas estructuras metálicas

THOMAS - CONDER  
engineering

Modelos protegidos por varias patentes  
Ayuntamiento de Madrid

Paseo San Juan, 97

Teléf. 257 32 05

BARCELONA (9)

Para información  
sin compromiso



# HOTEL VILA

## RESTAURANTE

# CALELLA

(Barcelona)

# ESPAÑA

Teléfono 60

intelectual moderno. Coronación de su vida, ungida en el «ora et labora» son sus obras que le han consagrado como escritor sereno, acuciante y renovador en esta encrucijada intelectual que vivimos con crisis angustiosa de valores eternos.

Este libro nace en encuentros personales, muy cercanos, casi tangibles en vivencia de afecto y de presencia con el **nostro buono Papa Giovanni**. Las amistades de su autor en el Vaticano fueron una tarjeta de privilegio para captar lo más íntimo de su vida a través de sus íntimos, para estar muy cerca de él en las audiencias públicas y privadas, en sus salidas de «Buen Pastor» por Roma y por Italia.

La devoción y admiración de Dom Benedicto Tapia de Renedo se han hecho estudio psicológico.

# HOTEL Costa-Bona

BATLLE, 6 - TELEF. 84  
COSTA DORADA  
CALELLA - ESPAÑA

«BAÑOS DE CASTELLDEFELS, S. A.»

*Establecimientos de baños Tallarinas*

y Apeadero

*Urbanización y saneamiento de terrenos*

gico y curiosidad de edificación. Busca al hombre y al Papa para captar los rasgos específicos que forman su auténtica personalidad humana y pastoral para percibir el aroma de su humanidad prodigiosamente divinizada.

FABRICA DE BEBIDAS CARBONICAS

LUIS GUSTEMS TORRAS

DISTRIBUIDOR DE CERVEZA DAMM

C. Montserrat, 47 - Tel. 289-1795

V I C H

En esta obra su autor ha querido dar a los demás lo que él ha sentido y vivido, por ser una lección palpitante de Cristo «con nosotros».

HOTEL - RESTAURANT

# "DU PROGRÈS"

BAR TABAC

1 Km. avans de la ciutat  
especialitats del país  
tot confort

vista a las montanyes de  
1.200 m.

preus especials per a col·  
lles  
propietari

ANDRÉ RIBA

ENCAMP (ANTORRA)





**S. E. D. R. A.**

CONSTRUCCIONES MECANICAS, S. L.

CENTRALES QUEMAR CARBON  
PULVERIZADO

HORNOS CALORIFICOS S. E. D. R. A.

REGULADORES AUTOMATICOS  
DE COMBUSTION

SECADEROS INDUSTRIALES

QUEMADORES DE ACEITES PESADOS

*Correspondencia:*

Mallorca, 101, 1.º, 1.ª - Tel. 253 13 74

BARCELONA - 15

Tel. 2544 - SABADELL

**PODEROSO ALIMENTO  
RECONSTITUYENTE  
PARA NIÑOS Y ADULTOS**



**¡El mejor desayuno!**



**Prefiero**

**QUESO EN PORCIONES**

**EL CASERIO**

**Ligero y alimenticio**

MAGATZEMS

CHAMPS ELYSÉES

LES ESCALDES

(Andorra)

CORSETERIAS *la Sirena* BARCELONA  
Avenida Puer del Angel, 2  
BARCELONA



Tiene el gusto de ofrece  
a Vd. además de su espe  
cialización en

ENCARGOS a MEDIDA

Su creación «BELIA»  
la faja que no se delata  
bajo las más finas telas.

ROTULOS LUMINOSOS

ARNEON, S. A.

Gerona, 21 - Tel. 320046

SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona)

ARTICULOS DE ALTA FANTASIA

ALMACENES BROTO

LES ESCALDES (Junto al Bar Burgos)

Ayuntamiento de Madrid



**¡SENSACIONAL**

NO ALQUILE SU APARTAMENTO

**COMPRELO!**

**CIEN MESES CREDITO**



**Desde 3000 Ptas mensuales**

EN

**Salou**

**¡Solo quedan 20 APARTAMENTOS!**



100 MESES CREDITO

**EUROVENT SA**

**Al servicio del bienestar familiar**

CASPE, 46 | TELS. 221 43 41, 221 43 33, 221 43 25.

**Eurovent sa Caspe 46 Atico B C Barna 10**

Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Telefono \_\_\_\_\_